

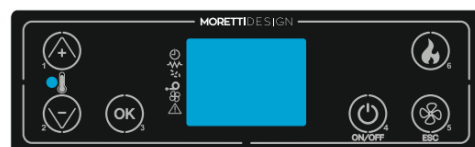
MORETTIDESIGN

MANUALE DEDICATO - DEDICATED MANUAL
MANUAL DEDICADO - MANUEL DÉDIÉE
DIENSTLEISTUNG-HANDBUCH - MANUAL DEDICADO
DEDIKERET MANUEL - GEWIJDDE HANDLEIDING
UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - MANUAL DEDICAT

KUBIC RELAX



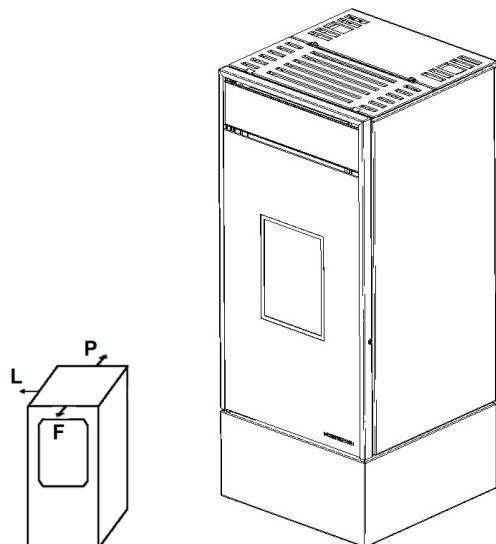
ARIA



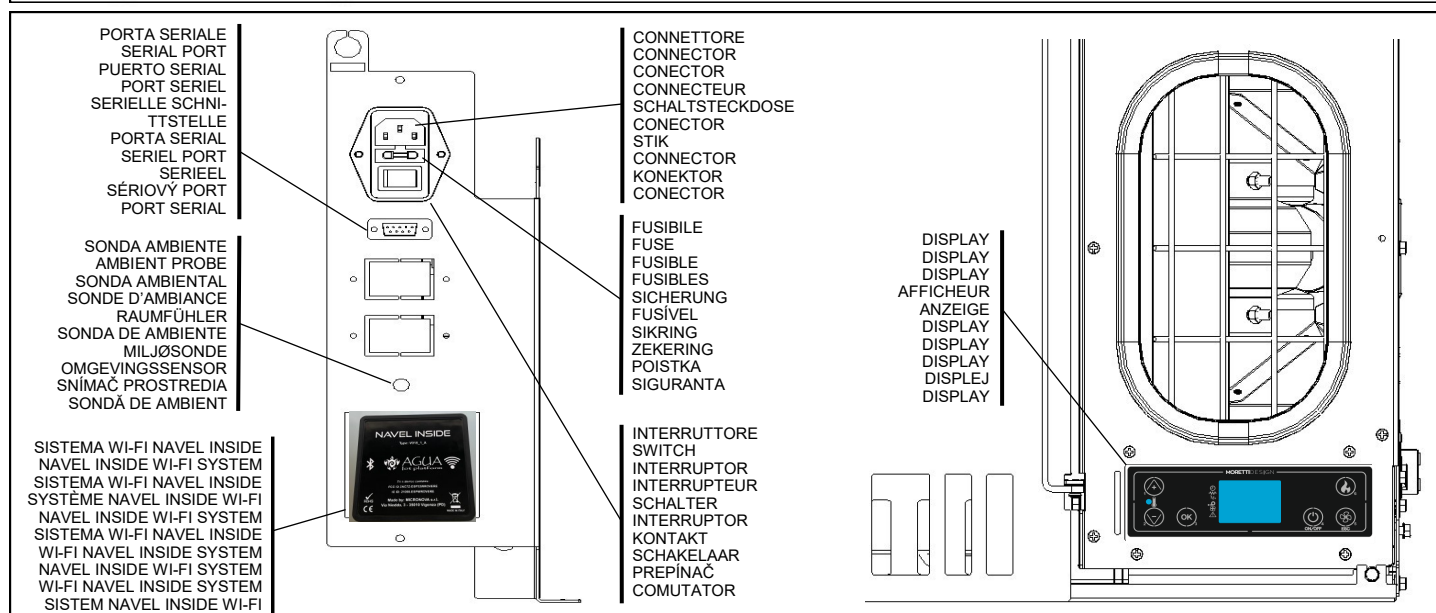
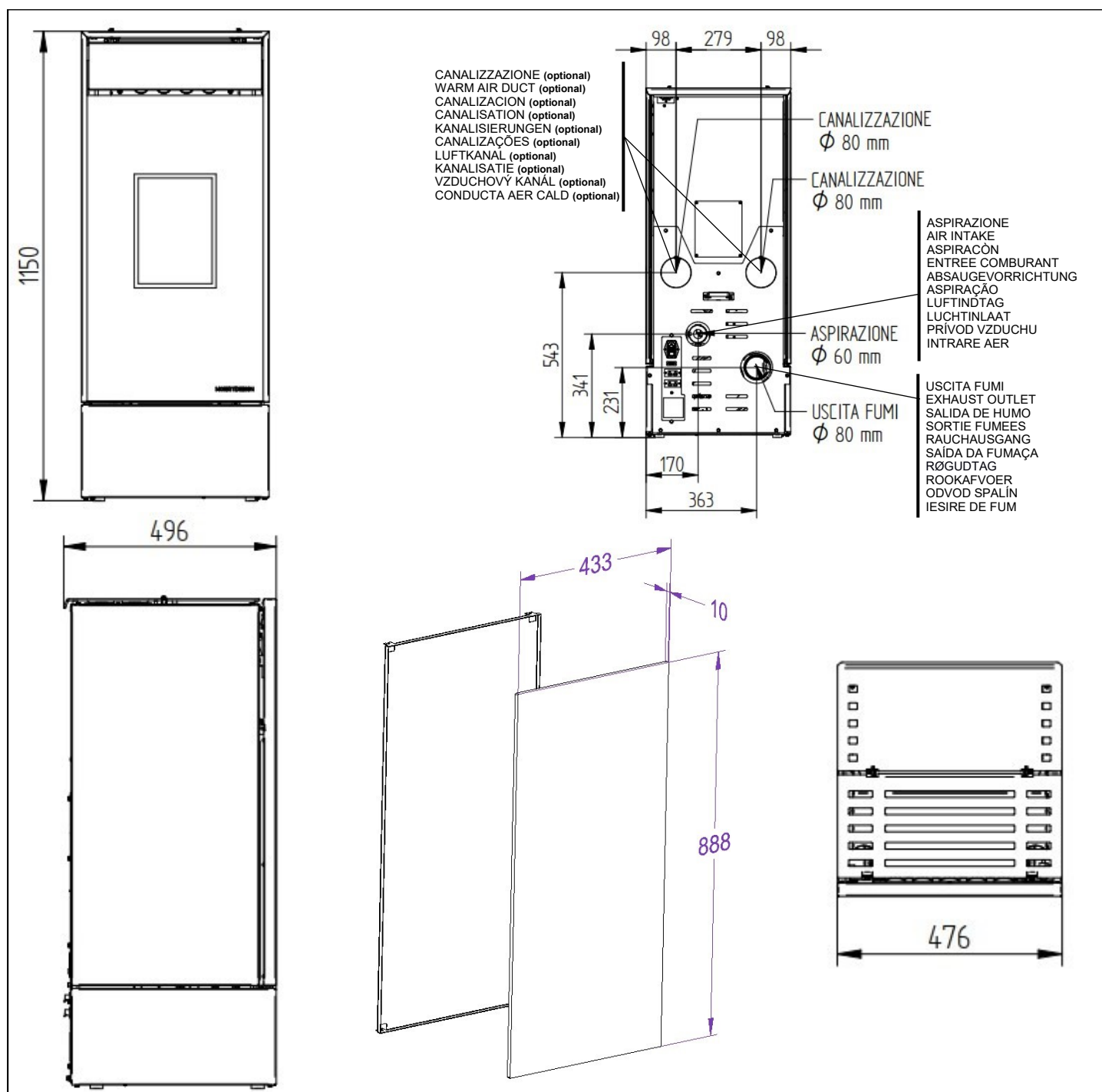
KUBIC RELAX S5 10 - 12 - 14

TECHNOLOGY

OPTIONAL



IT	EN	ES	FR	DE	U.M.	10	12	14
Potenza termica introdotta	Thermal power introduced	Potencia térmica introducida	Puissance thermique introduite	Thermische zugeführte Leistung	kW	9,9	12,1	14
Potenza termica nominale	Nominal thermal power	Potencia térmica nominal	Puissance thermique nominale	Nennwärmeleistung	kW	9,0	11,0	12,7
Potenza termica ridotta (introdotta - resa)	Reduced thermal power (Introduced - yield)	Potencia térmica reducido (Introducido - rendimiento)	Puissance thermique réduite (Introduit - rendement)	Reduzierte Wärmeleistung (Eingeführt - Ertrag)	kW	3,3 - 3,1	3,3 - 3,1	3,3 - 3,0
Rendimento (Nom - Rid)	Efficiency (Nom - Rid)	Rendimiento (Nom - Rid)	Rendement (Nom - Rid)	Gesamtwirkungsgrad (Nom - Rid)	%	90,6 - 94,8	90,6 - 94,8	90,6 - 94,8
Consumo (Max - Min)	Consumption (Max - Min)	Consumo (Max - Min)	Consommation (Max - Min)	Verbrauch (Max - Min)	kg/h	2 - 0,65	2,5 - 0,65	2,92 - 0,65
Serbatoio pellet	Pellet tank	Tolva de pellets	Réservoir pellets	Fassungsvermögen	kg	22,5	22,5	22,5
Uscita fumi	Exhaust outlet	Salida de humos	Sortie fumées	Rauchausslass	mm	80	80	80
Aspirazione	Air intake	Aspiración	Entrée comburant	Absaugvorrichtung	mm	60	60	60
Temperatura gas di scarico	Exhaust fume temperature	Temperatura de humos	Température fumée	Abgas-temperatur	°C	177	190	203
Assorbimento elettrico (Max - Nom - Rid)	Electrical consumption (Max - Nom - Rid)	Consumo de energía (Max - Nom - Rid)	Absorption électrique (Max - Nom - Rid)	Elektrischer Verbrauch (Max - Nom - Rid)	W	300 - 108 - 91	300 - 108 - 91	300 - 108 - 91
Requisiti alimentazione elettrica	Power supply requirements	Requisitos de suministro de energía	Exigences d'alimentation	Anforderungen an die Stromversorgung	Volts - Hz	230 - 50	230 - 50	230 - 50
Peso	Weight	Peso	Poids	Gewicht	kg	155	155	155
Flusso gas di scarico (Nom - Rid)	Exhaust fume flux (Nom - Rid)	Flujo de gases de humos (Nom - Rid)	Flux de fumée d'échappement (Nom - Rid)	Abgasstrom (Nom - Rid)	g/s	6 - 2,9	7 - 2,9	7,8 - 2,9
Tiraggio minimo (Nom - Rid)	Minimum draw (Nom - Rid)	Tiro mínimo (Nom - Rid)	Tirage minimum (Nom - Rid)	Mindestzug (Nom - Rid)	Pa	11 - 9	11 - 9	11 - 9
CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	mg/m³	117 - 226	117 - 226	117 - 226
CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	%	0.0093 - 0.0181	0.0093 - 0.0181	0.0093 - 0.0181
PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	mg/m³	10 - 20	10 - 20	10 - 20
Distanza da materiali infiammabili (L - F - P)	Distance from flammable materials (L - F - P)	Lejos de material combustible (L - F - P)	Distance de matériaux inflammables (L - F - P)	Abstand zu brennbaren Materialien (L - F - P)	mm	250 - 800 - 100		
PT	DA	NL	SK	RO	U.M.	10	12	14
Potência térmica introduzida	Termisk kraft introduceret	Thermisch vermogen geïntroduceerd	Zavedená tepelná energia	Puterea termică introdusă	kW	9,9	12,1	14
Potência térmica Nominal	Nominal termisk effekt	Nominaal thermisch vermogen	Menovitý tepelný výkon	Putere termică nominală	kW	9,0	11,0	12,7
Potência térmica reduzida (Introduzido - rendimento)	Nedsat termisk effekt (Introduceret - udbytte)	Verminderd thermisch vermogen (Geïntroduceerd - opbrengst)	Znížená tepelná energia (Predstavené - výnos)	Putere termică redusă (Introducere - randament)	kW	3,3 - 3,1	3,3 - 3,1	3,3 - 3,0
Eficiência (Nom - Rid)	Effektivitet (Nom - Rid)	Rendement (Nom - Rid)	Účinnost' (Nom - Rid)	Randament (Nom - Rid)	%	90,6 - 94,8	90,6 - 94,8	90,6 - 94,8
Consumo (Max - Min)	Forbrug (Max - Min)	Verbruik (Max - Min)	Spotřeba (Max - Min)	Consumul (Max - Min)	kg/h	2 - 0,65	2,5 - 0,65	2,92 - 0,65
Reservatório de pellets	Pellet tanken	Pellettank	Zásobník peliet	Rezervor peleți	kg	22,5	22,5	22,5
Saída da Fumaça	Regudtag	Rookafvoer	Odvod spalin	Lesire de fum	mm	80	80	80
Aspiração	Luftindtag	Luchtinlaat	Prívod vzduchu	Intrare aer	mm	60	60	60
Temperatura gases de combustão	Udstødningsgastemperatur	Uitlaatgassen temperatuur	Teplota výfukových plynů	Temperatura gazelor de ardere	°C	177	190	203
Absorção elétrica (Max - Nom - Rid)	Elektrisk forbrug (Max - Nom - Rid)	Elektrische opname (Max - Nom - Rid)	Spotřeba energie (Max - Nom - Rid)	Putere consumată (Max - Nom - Rid)	W	300 - 108 - 91	300 - 108 - 91	300 - 108 - 91
Requisitos de fornecimento de energia	Krav til strømforsyning	Voedingseisen	Požiadavky na napájanie	Cerințe de alimentare	Volts - Hz	230 - 50	230 - 50	230 - 50
Peso	Vægt	Gewicht	Hmotnosť	Greutate	kg	155	155	155
Fluxo de gases de escape (Nom - Rid)	Udstødningsgasstrøm (Nom - Rid)	Rookgasstroom (Nom - Rid)	Tok výfukových plynů (Nom - Rid)	Fluxul de fum de Evacuare (Nom - Rid)	g/s	6 - 2,9	7 - 2,9	7,8 - 2,9
Calado mínimo (Nom - Rid)	Minimumstryk (Nom - Rid)	Minimale diepgang (Nom - Rid)	Minimálna ťaž (Nom - Rid)	Tirajul minim (Nom - Rid)	Pa	11 - 9	11 - 9	11 - 9
CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	CO 13% O2 (Nom - Rid)	mg/m³	117 - 226	117 - 226	117 - 226
CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	CO 13% O2 Vol.-% (Nom - Rid)	%	0.0093 - 0.0181	0.0093 - 0.0181	0.0093 - 0.0181
PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	PP 13% O2 (Nom - Rid)	mg/m³	10 - 20	10 - 20	10 - 20
Afastado de matérias combustíveis (L - F - P)	Afstand fra brandfarlige materialer (L - F - P)	Afstand van brandbaar materiaal (L - F - P)	Vzdialenosť od horľavých materiálov (L - F - P)	Distanța de la materiale inflamabile (L - F - P)	mm	250 - 800 - 100		



IT - APERTURA DELLA PORTA TRAMITE MANIGLIA ESTRAIBILE

Per aprire la porta, è necessario utilizzare la maniglia estraibile (1). Inserirla nel foro dedicato (2), quindi tirare verso l'alto per aprire la porta (3).
Una volta terminato l'utilizzo, rimuovere la maniglia.

EN - DOOR OPENING WITH REMOVABLE HANDLE

To open the door, you need to use the removable handle (1). Insert it into the dedicated hole (2), then pull upward to open the door (3).
Once finished, remove the handle.

ES - APERTURA DE LA PUERTA CON MANILLA EXTRAÍBLE

Para abrir la puerta, es necesario utilizar la manilla extraíble (1). Insértela en el orificio correspondiente (2) y tire hacia arriba para abrir la puerta (3).
Una vez terminado, retire la manilla.

FR - OUVERTURE DE LA PORTE AVEC POIGNÉE AMOVIBLE

Pour ouvrir la porte, il est nécessaire d'utiliser la poignée amovible (1). Insérez-la dans l'orifice prévu à cet effet (2), puis tirez vers le haut pour ouvrir la porte (3).
Une fois terminé, retirez la poignée.

DE - TÜRÖFFNUNG MIT HERAUSNEHMBAREM GRIFF

Zum Öffnen der Tür ist der herausnehmbare Griff (1) erforderlich. Stecken Sie ihn in die dafür vorgesehene Öffnung (2) und ziehen Sie nach oben, um die Tür zu öffnen (3).
Nach der Benutzung den Griff wieder entfernen.

PT - ABERTURA DA PORTA COM MANIVELA REMOVÍVEL

Para abrir a porta, é necessário utilizar a manivela removível (1). Insira-a no orifício apropriado (2) e puxe para cima para abrir a porta (3).
Após o uso, remova a manivela.

DA - DØRÅBNING MED AFTAGELIGT HÅNDTAG

For at åbne døren skal det aftagelige håndtag (1) bruges. Sæt det i det dedikerede hul (2), og træk opad for at åbne døren (3).
Når du er færdig, skal håndtaget fjernes.

NL - DEUROOPENING MET UITNEEMBARE HENDEL

Om de deur te openen, moet je de uitneembare hendel (1) gebruiken. Plaats deze in de daarvoor bestemde opening (2) en trek omhoog om de deur te openen (3).
Verwijder de hendel na gebruik.

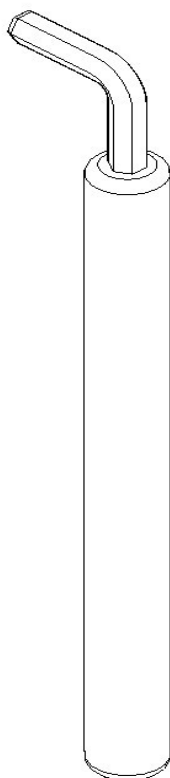
SK - OTVORENIE DVERÍ POMOCOY VYBERATEĽNEJ RUKOVĀTE

Na otvorenie dverí je potrebné použiť vyberateľnú rukoväť (1). Vložte ju do určeného otvoru (2) a potiahnite smerom nahor, aby ste otvorili dvere (3).
Po použití rukoväť vyberte.

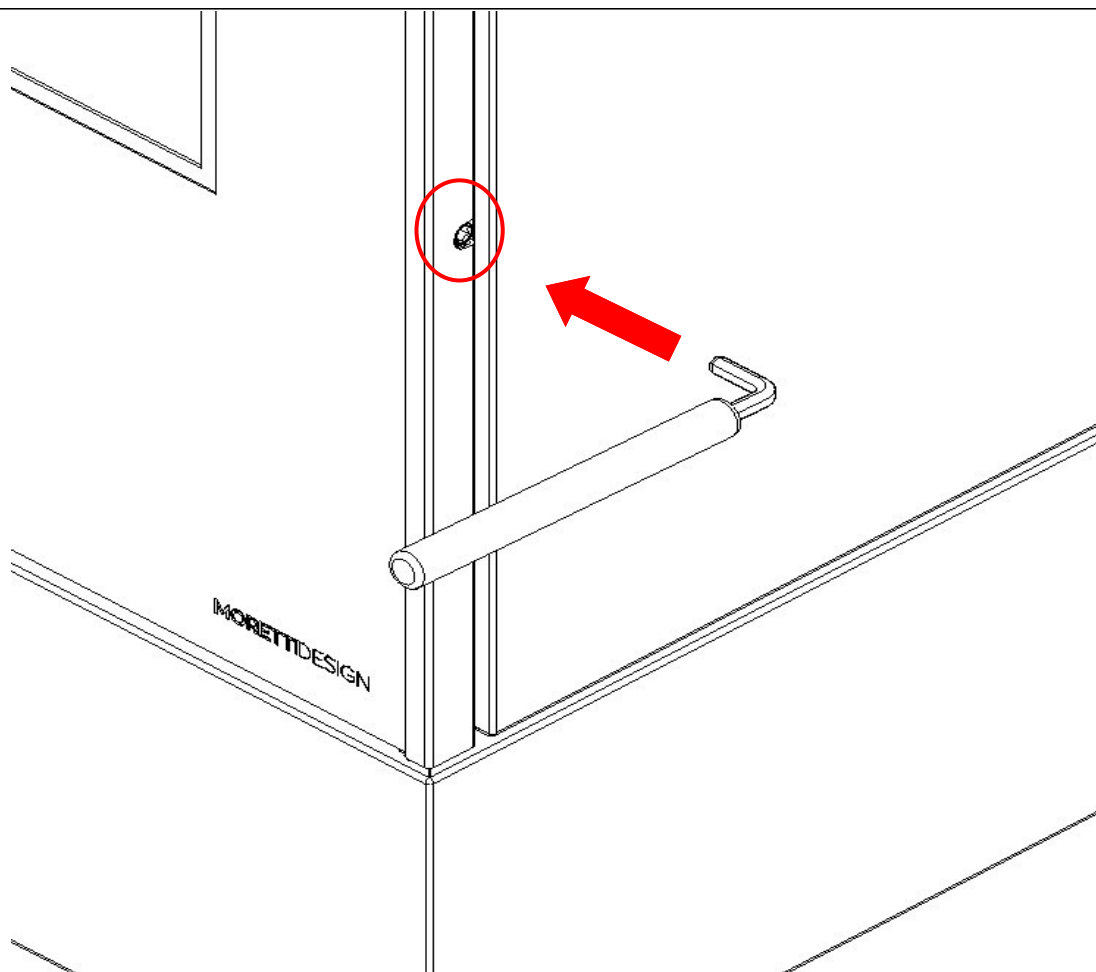
RO - DESCHIDEREA UȘII CU MÂNER DETAȘABIL

Pentru a deschide ușa, este necesar să folosiți mânerul detașabil (1). Introduceți-l în orificiul dedicat (2), apoi trageți în sus pentru a deschide ușa (3).
După utilizare, îndepărtați mânerul.

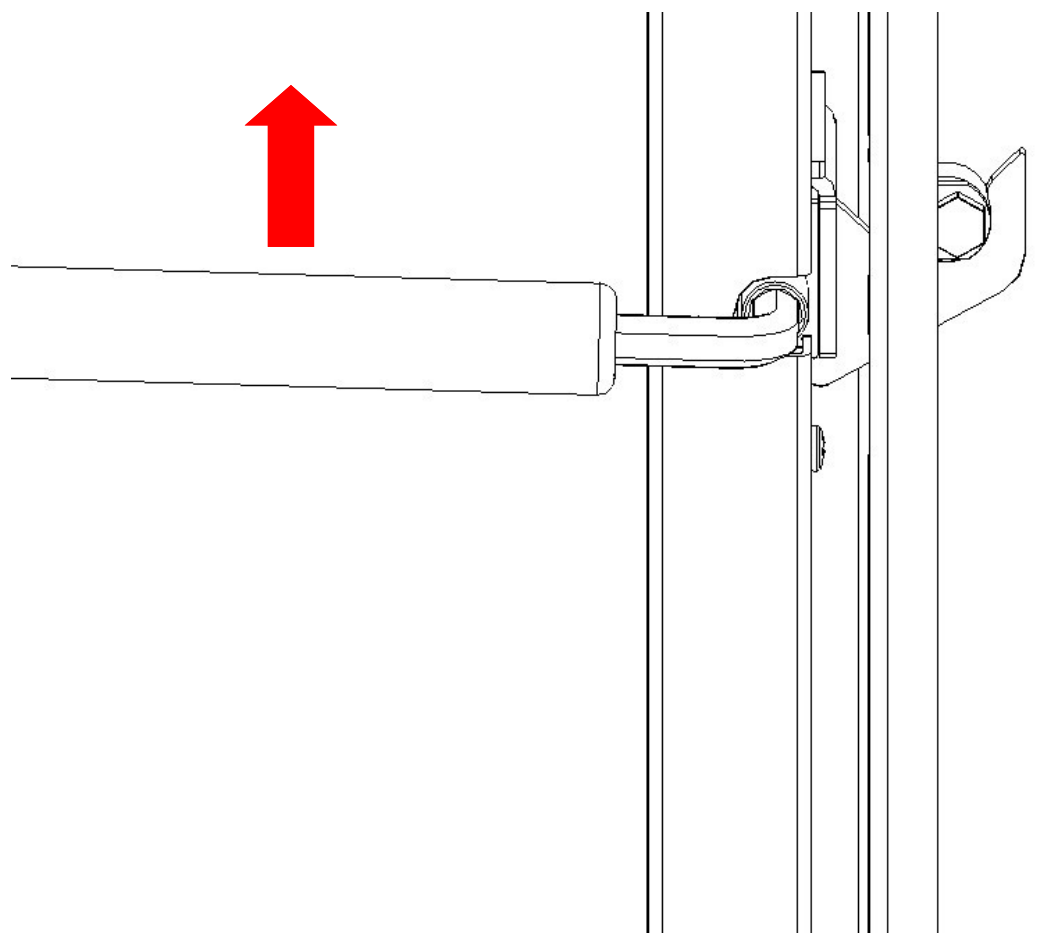
1



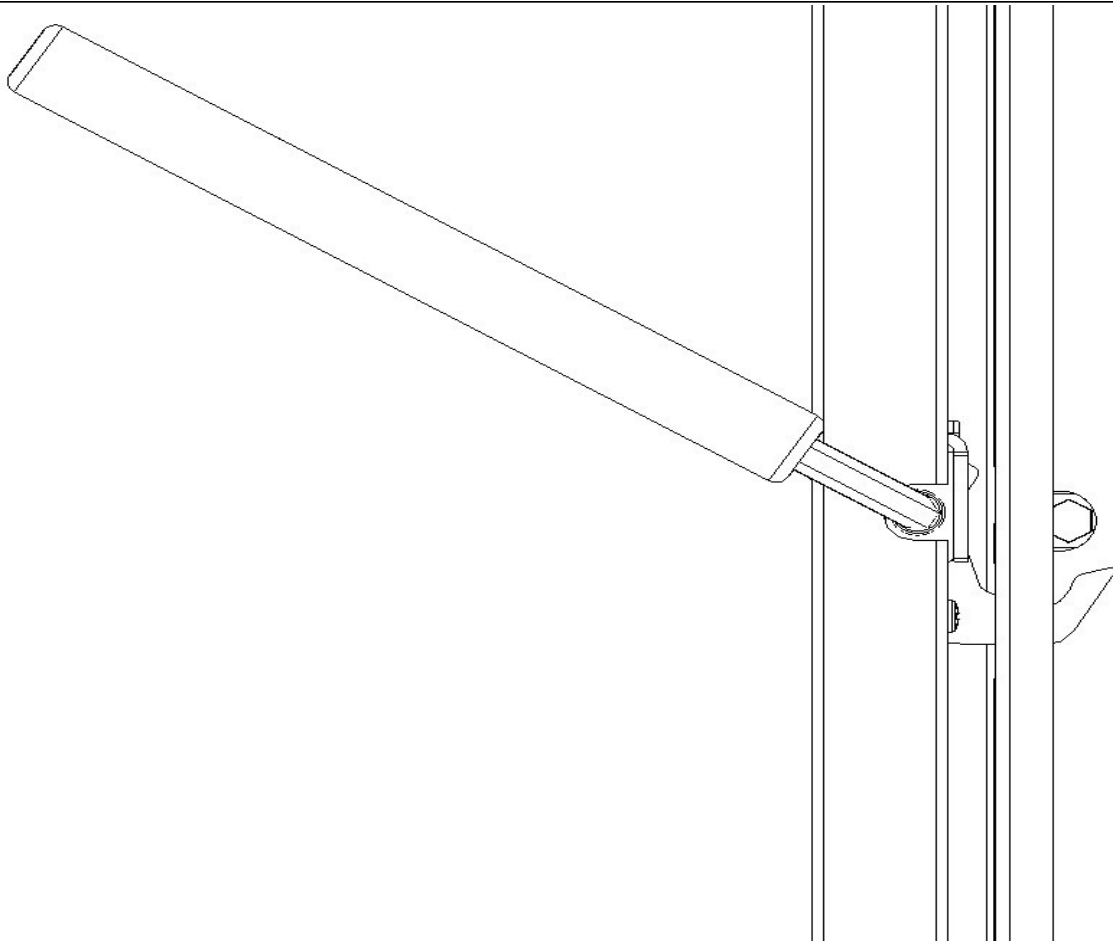
2



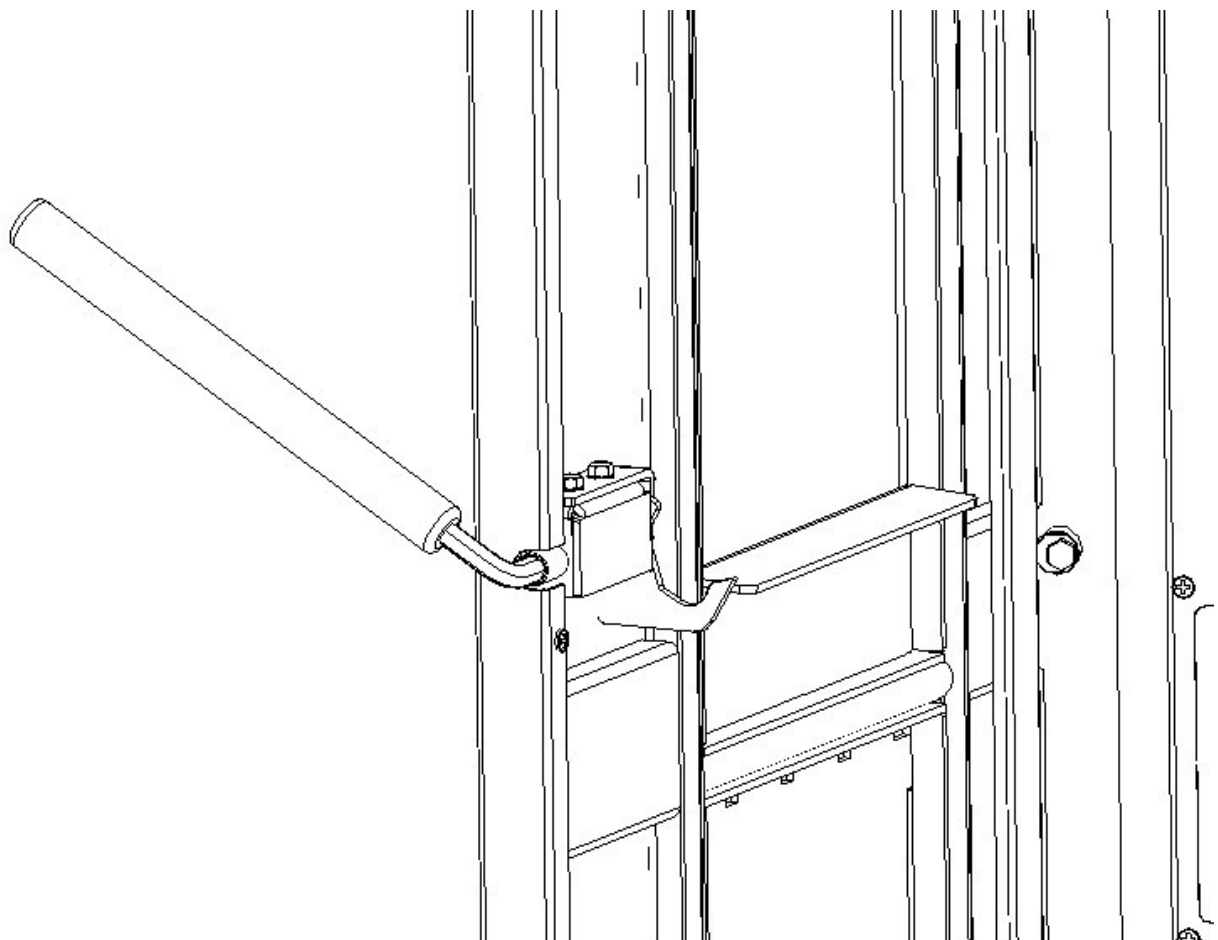
3



4



5



IT - PULIZIA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE, DEL BRACIERE E SVUOTAMENTO DEL CASSETTO CENERE

Vuotare il cassetto cenere quando è pieno, accertandosi che le braci siano ben spente (1,2). Una volta al mese, rimuovere con un aspiraceneri i residui depositati nel vano di raccolta ceneri situato nella parte inferiore della stufa, sotto al cassetto cenere (3) e nella parte superiore della camera di combustione (4). Utilizzare la leva del piattello del braciere per muoverlo, far cadere la cenere e pulire il braciere (5). Questa operazione deve essere eseguita prima di ogni accensione.

EN - CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER, OF THE BURN AND EMPTYING THE ASH DRAWER

Empty the ash drawer when it is full, making sure that the embers are off (1,2). Every month, vacuum the residues deposited in the ash collection compartment in the lower part of the stove, underneath the ash drawer (3) and in the top part of the combustion chamber (4). Use the lever of the burn pot plate to move it, drop the ash, and clean the burn (5). This operation must be performed before each ignition.

ES - LA LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN, DEL BRASERO Y VACIADO DEL CAJÓN DE CENIZA

Vacíe el cajón de cenizas cuando esté lleno, asegurándose de que las brasas estén bien apagadas (1,2). Una vez al mes, eliminar con un aspirador de cenizas los residuos depositados en el compartimento de recogida de cenizas situado en la parte inferior de la estufa, debajo del cajón de cenizas (3) y en la parte superior de la cámara de combustión (4). Utilice la palanca de la placa del brasero para moverla, hacer caer la ceniza y limpiar el brasero (5). Esta operación debe realizarse antes de cada encendido.

FR - NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION, DU BRASERO ET VIDAGE DU BAC À CENDRES

Videz le tiroir à cendres lorsqu'il est plein, en vous assurant que les braises sont éteintes (1,2). Une fois par mois, avec l'aide d'un aspirateur de cendres enlever les résidus déposés dans le compartiment de collecte des cendres situé dans la partie inférieure du poêle, sous le cendrier (3) et dans la partie supérieure de la chambre de combustion (4). Utilisez la manette de la plaque du brasero pour la déplacer, faire tomber les cendres et nettoyer le brasero (5). Cette opération doit être effectuée avant chaque allumage.

DE - REINIGUNG DER BRENNKAMMER, DES BRENNERTOPFS UND ENTLERUNG DES ASCHEBEHÄLTERS

Leeren Sie die Aschelade, wenn sie voll ist, und stellen Sie sicher, dass die Glut aus ist (1,2). Einmal im Monat entfernen Sie die Rückstände, die sich im Ascheraum im unteren Teil des Ofens unter dem Aschekasten (3) und im oberen Teil der Brennkammer (4,5,6,7) befinden, mit einem Aschensauger. Benutzen Sie den Hebel der Brenntopfplatte, um ihn zu bewegen, die Asche fallen zu lassen und den Brenntopf zu reinigen (5). Diese Operation muss vor jeder Zündung durchgeführt werden.

PT - A LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO, DO BRASEIRO E ESVAZIAR O CINZEIRO

Esvazie a gaveta de cinzas quando estiver cheia, certificando-se de que as brasas estejam apagadas (1,2). Uma vez por mês, remova com aspirador de cinzas os resíduos depositados no compartimento de coleta de cinzas localizado na parte inferior da estufa, sob a gaveta de cinzas (3) e na parte superior da câmara de combustão (4). Use a alavanca do prato do braseiro para movê-lo, deixar cair a cinza e limpar o braseiro (5). Esta operação deve ser realizada antes de cada ignição.

DA - RENGØRING AF BRÆNDKAMMERET, BRÆNDERKOPPEN OG TØMNING AF ASKESKUFFEN

Tøm askeskuffen, når den er fuld, og du har sikret dig, at gløderne er gået helt ud (1,2). Hver måned støvsug askeresterne, der har samlet sig i opsamlingsrummet i den nederste del af ovnen. For at åbne opsamlingsrummet skal to vingebolte under askeskuffen skrues af, og en metalplade skal fjernes (3) og i den øvre del af forbrændingskammeret (4). Brug håndtaget på brænderkoppladen til at bevæge den, lade asken falde og rense brænderkoppen (5). Denne operation skal udføres før hver tænding.

NL - REINIGEN VAN DE VERBRANDINGSKAMER, BRANDERPOT EN LEGEN VAN DE ASLADE

Maak de aslade leeg wanneer deze vol is en zorg ervoor dat de sintels uit zijn (1,2). Verwijder eens per maand met een aszuiger de resten die zich hebben afgezet in het asopvangcompartiment in het onderste deel van de kachel, onder de aslade (3) en in het bovenste deel van de verbrandingskamer (4). Gebruik de hendel van de branderpotplaat om deze te bewegen, de as te laten vallen en de branderpot schoon te maken (5). Deze handeling moet voor elke ontsteking worden uitgevoerd.

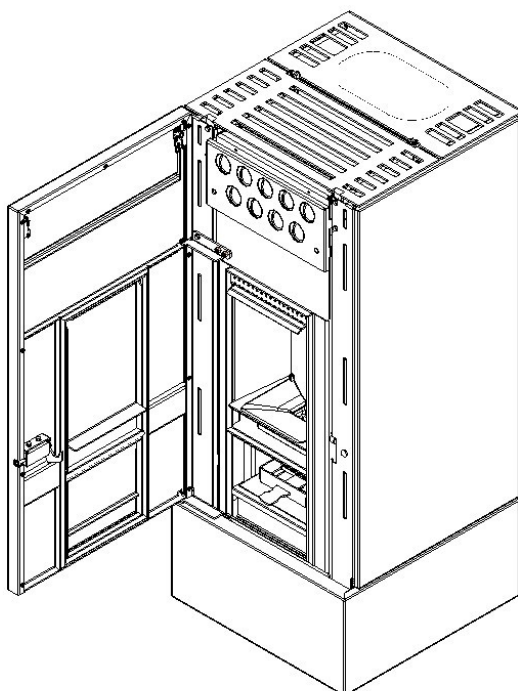
SK - ČISTENIE SPAĽOVACEJ KOMORY, HORÁKA A VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSUVKY POPOLA

Popolník vyprázdňujte keď je plný a vždy sa ubezpečte, aby boli uhlíky riadne vyhasnuté (1,2). Raz mesačne vyčistite vysávačom na popol zvyšky nahromadené v priestore pod popolníkom, v spodnej časti kachlí (3) a v hornej časti spaľovacej komory (4). Použite páku platne horáka na jeho pohyb, nechajte popol padnúť a vyčistite horák (5). Táto operácia sa musí vykonať pred každým zapálením.

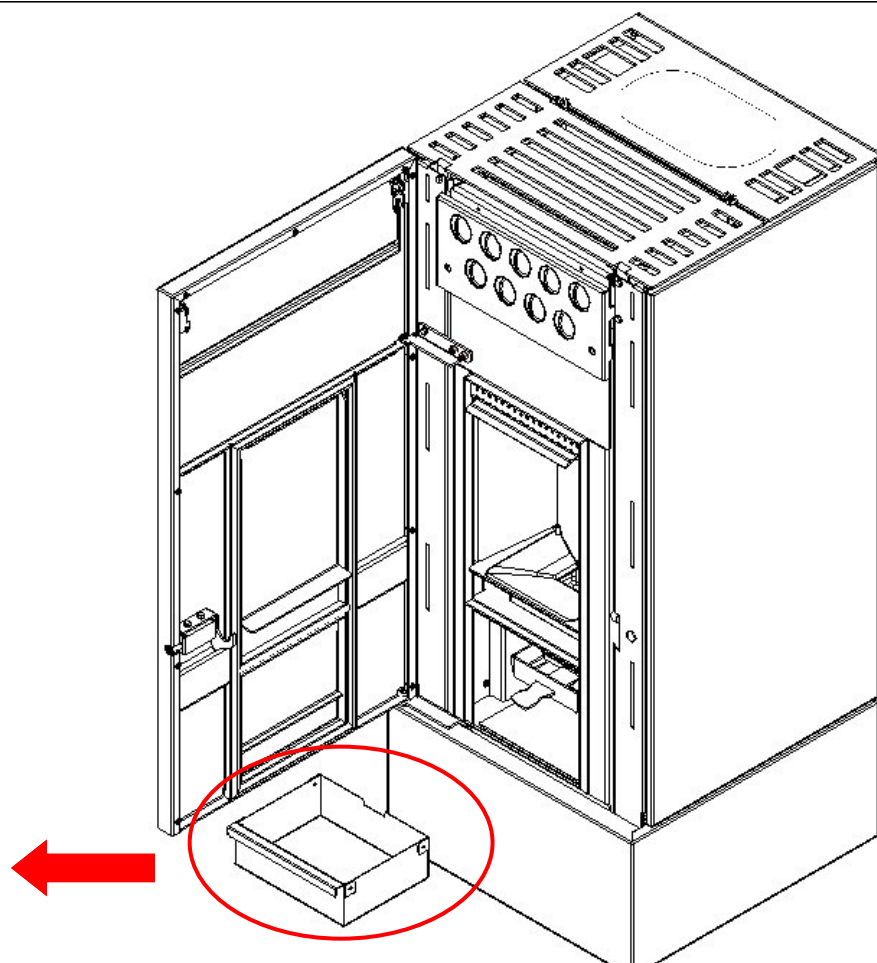
RO - CURĂȚAREA CAMEREI DE ARDERE, A BRAZIERULUI ȘI GOLIREA TĂVII DE CENUȘĂ

Golirea sertarului de cenușă atunci când este plină, asigurându-vă că jgheburile sunt oprite (1,2). Lunar, aspirați reziduurile depozitate în compartimentul de colectare a cenușii, în partea inferioară a sobei, sub sertarul de cenușă (3) și în partea superioară a camerei de ardere (4). Utilizați maneta plăcii brazierului pentru a o mișca, a face să cadă cenușa și a curăța brazierul (5). Această operațiune trebuie efectuată înainte de fiecare aprindere.

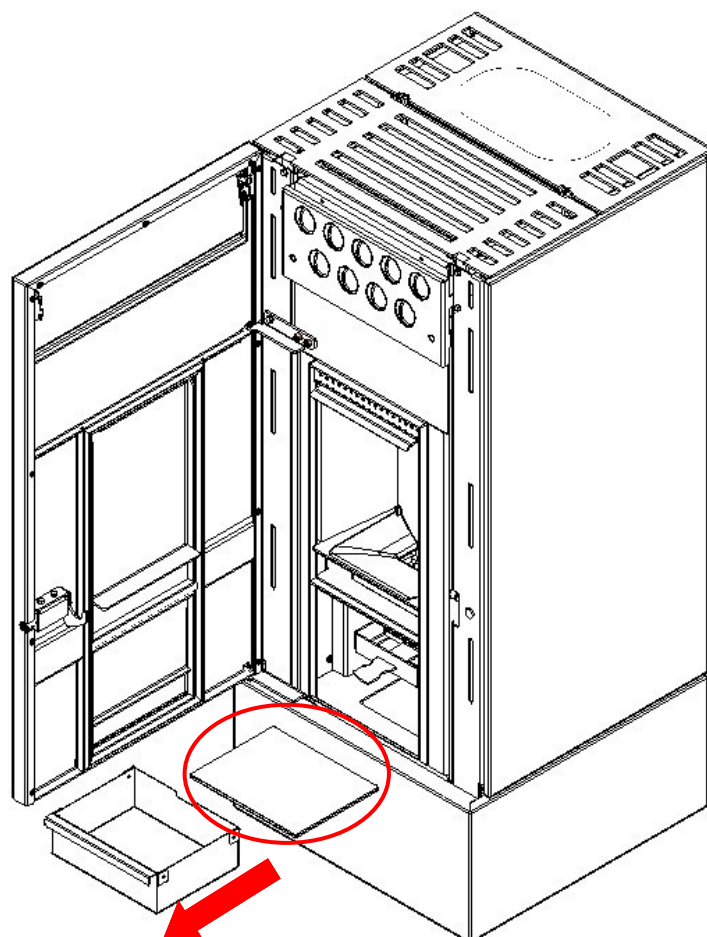
1



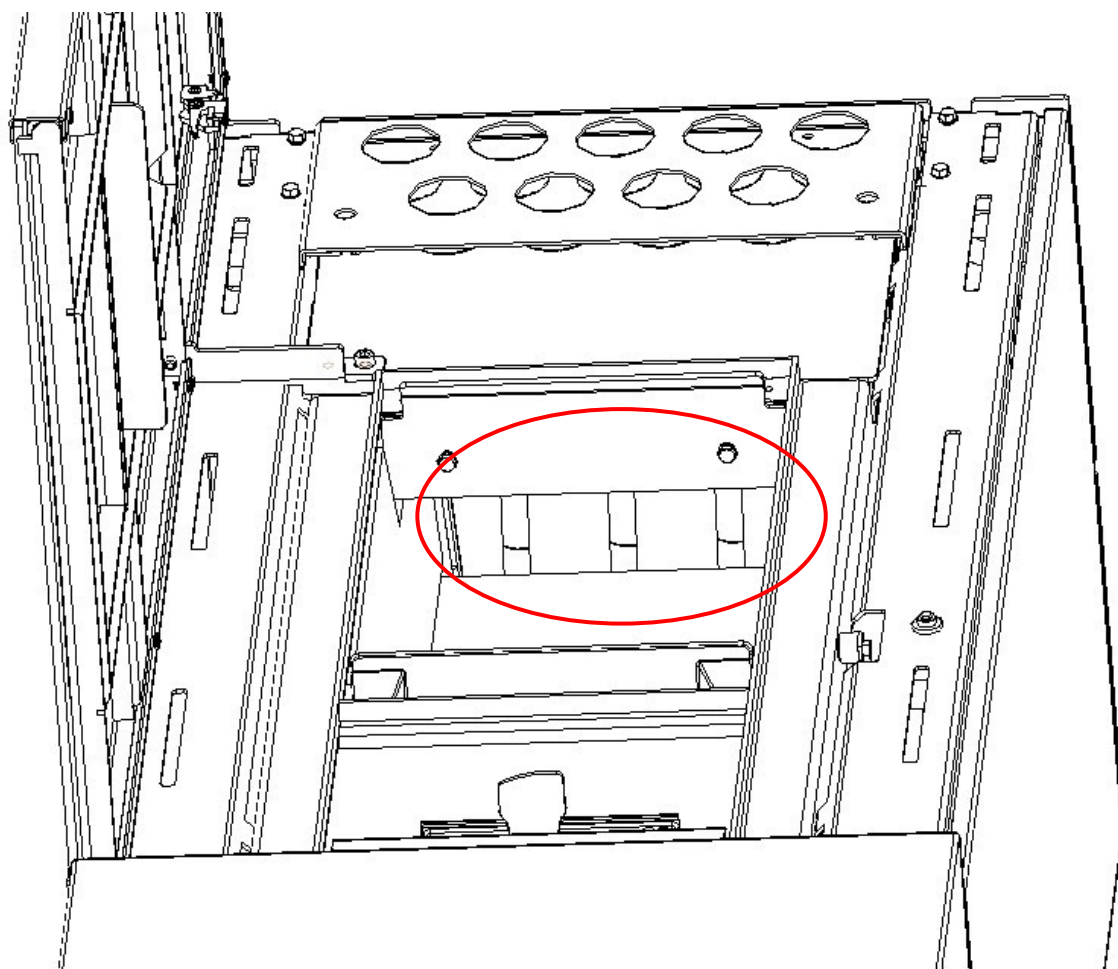
2



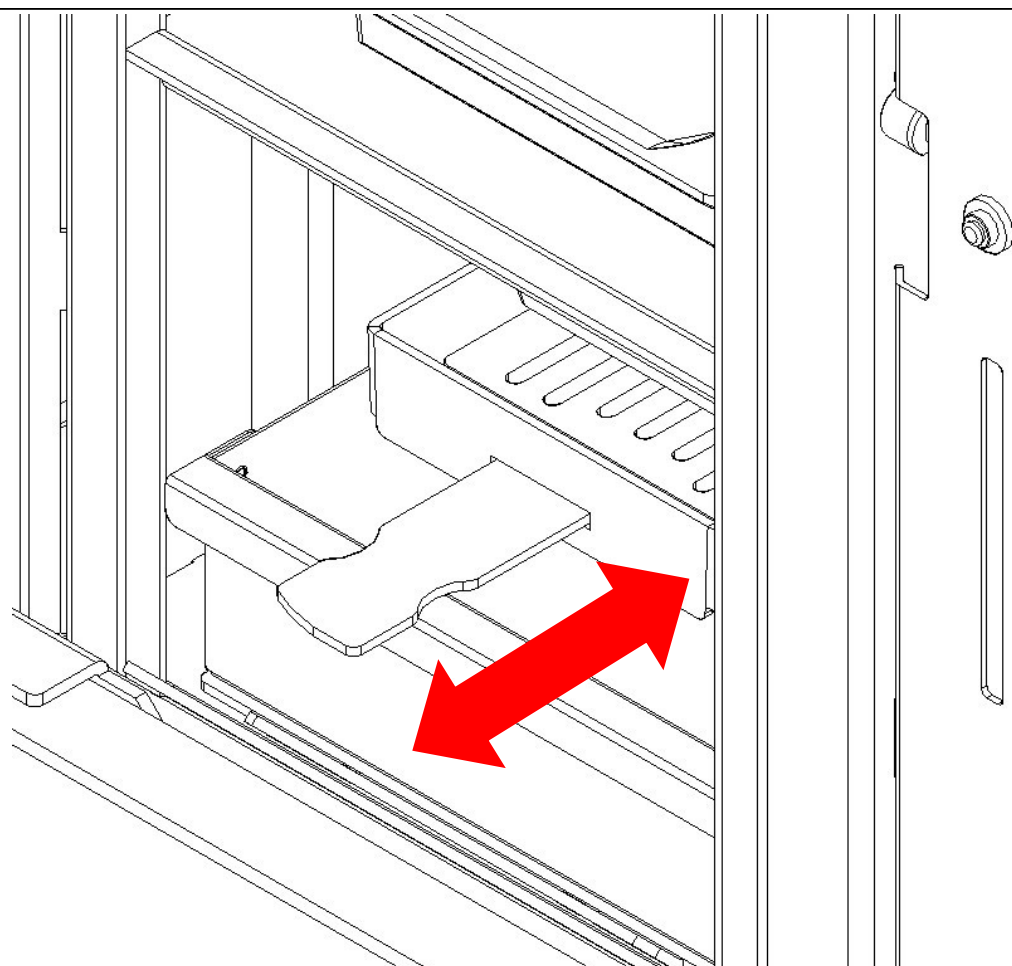
3



4



5



IT - APERTURA, REGOLAZIONE E CHIUSURA DELLA RIBALTA SUPERIORE

Aprire la ribalta superiore (1) quando la stufa è in uno stato diverso da "spento". La ribalta può essere regolata in 3 diverse posizioni (2,3,4) a seconda delle esigenze. Chiudere completamente la ribalta solo quando la stufa è spenta, intervenendo con la mano nel punto indicato (5).

EN - OPENING, ADJUSTMENT AND CLOSING OF THE UPPER FLAP

Open the upper flap (1) when the stove is in any state other than "off". The flap can be adjusted to 3 different positions (2,3,4) depending on needs. Close the flap completely only when the stove is off, by acting with your hand at the indicated point (5).

ES - APERTURA, REGULACIÓN Y CIERRE DE LA ABATIBLE SUPERIOR

Abra la abatible superior (1) cuando la estufa esté en cualquier estado distinto de "apagado". La abatible se puede regular en 3 posiciones diferentes (2,3,4), según las necesidades. Cierre completamente la abatible solo cuando la estufa esté apagada, actuando con la mano en el punto indicado (5).

FR - OUVERTURE, RÉGLAGE ET FERMETURE DU VOLET SUPÉRIEUR

Ouvrir le volet supérieur (1) lorsque le poêle est dans un état autre que "éteint". Le volet peut être réglé sur 3 positions différentes (2, 3, 4) selon les besoins. Fermer complètement le volet uniquement lorsque le poêle est éteint, en agissant avec la main au point indiqué (5).

DE - ÖFFNEN, EINSTELLEN UND SCHLIESSEN DER OBEREN Klappe

Öffnen Sie die obere Klappe (1), wenn sich der Ofen in einem anderen Zustand als „aus“ befindet. Die Klappe kann je nach Bedarf in 3 verschiedene Positionen (2, 3, 4) eingestellt werden. Schließen Sie die Klappe vollständig nur, wenn der Ofen ausgeschaltet ist, indem Sie mit der Hand an der angegebenen Stelle (5) eingreifen.

PT - ABERTURA, REGULAÇÃO E FECHO DA ABA SUPERIOR

Abra a aba superior (1) quando o fogão estiver em qualquer estado diferente de "desligado". A aba pode ser ajustada em 3 posições diferentes (2, 3, 4), conforme necessário. Feche completamente a aba apenas quando o fogão estiver desligado, utilizando a mão no ponto indicado (5).

DA - ÅBNING, JUSTERING OG LUKNING AF DEN ØVRE Klap

Åbn den øvre klap (1), når ovnen er i en anden tilstand end "slukket". Klappen kan justeres i 3 forskellige positioner (2, 3, 4) efter behov. Luk klappen helt kun når ovnen er slukket, ved at bruge hånden på det angivne sted (5).

NL - OPENEN, AFSTELLEN EN SLUITEN VAN DE BOVENKLEP

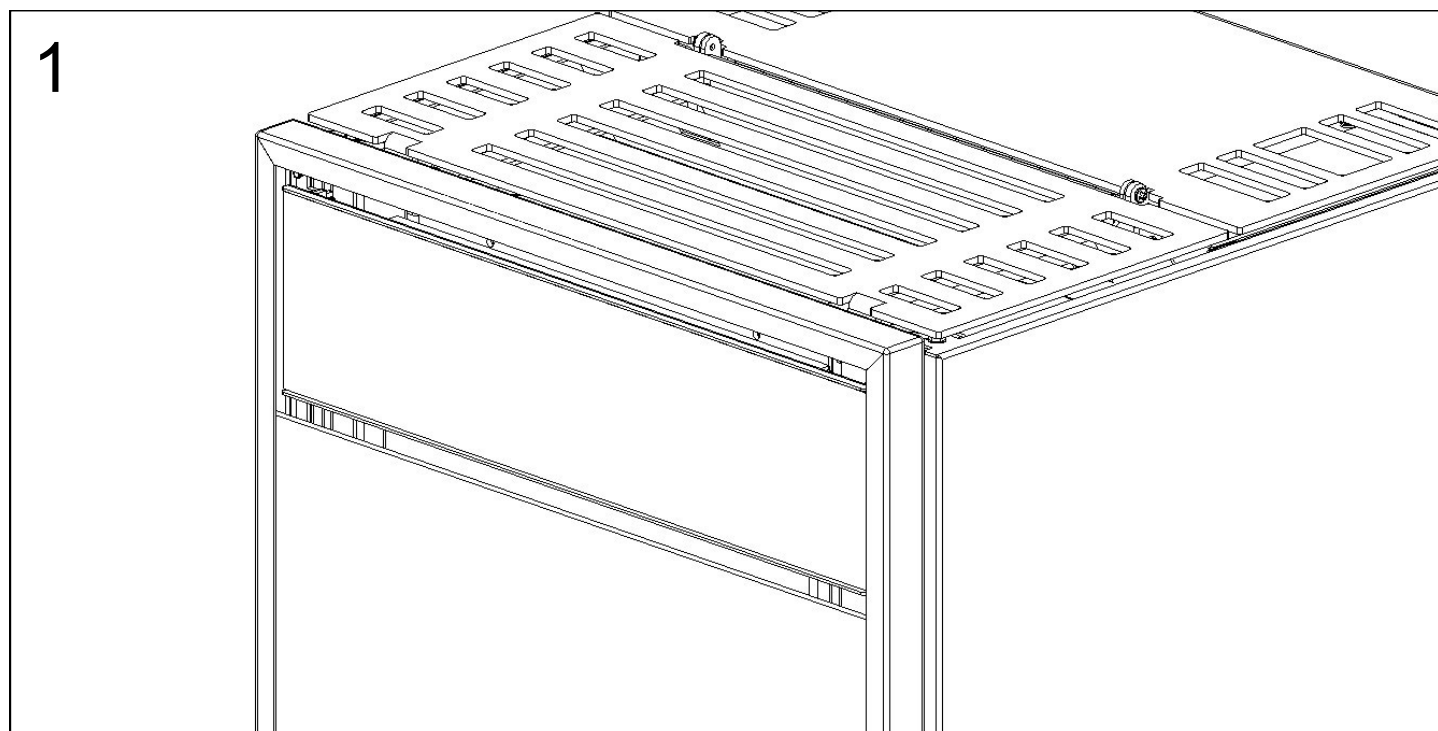
Open de bovenklep (1) wanneer de kachel in een andere toestand dan "uit" staat. De klep kan in 3 verschillende posities (2, 3, 4) worden ingesteld, afhankelijk van de behoefte. Sluit de klep volledig alleen wanneer de kachel uit staat, door met de hand op het aangegeven punt (5) te handelen.

SK - OTVORENIE, NASTAVENIE A ZATVORENIE HORNÉHO KRYTU

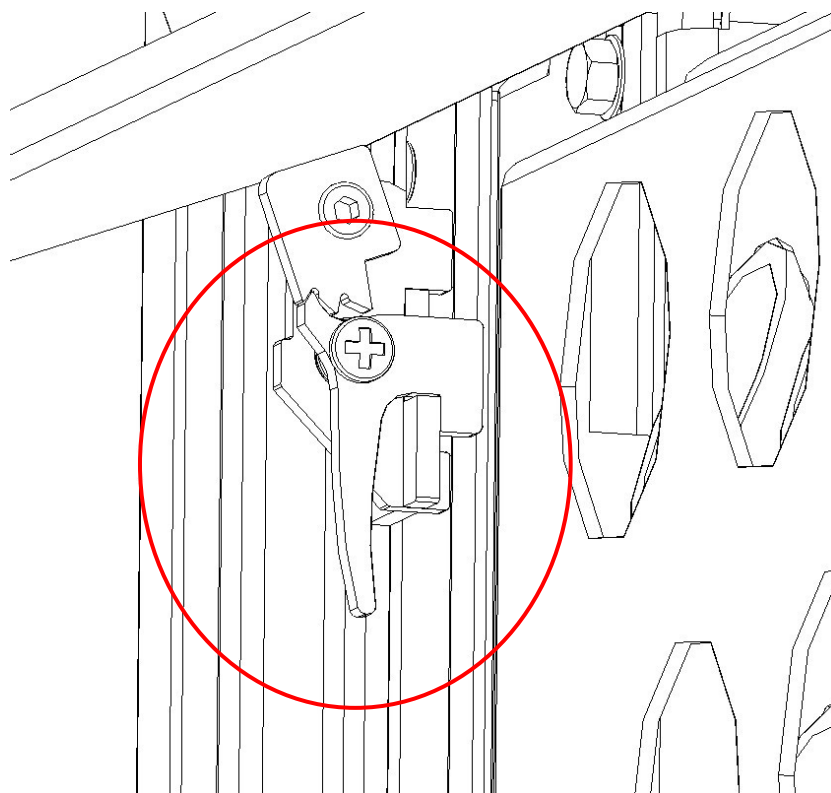
Otvorenie horného krytu (1) vykonajte, keď je kachľa v inom stave ako „vypnutá“. Kryt je možné nastaviť do 3 rôznych polôh (2, 3, 4) podľa potreby. Kryt úplne zatvorte len vtedy, keď je kachľa vypnutá, a to rukou v označenom bode (5).

RO - DESCHIDEREA, REGLAREA ȘI ÎNCHIDEREA FLAPULUI SUPERIOR

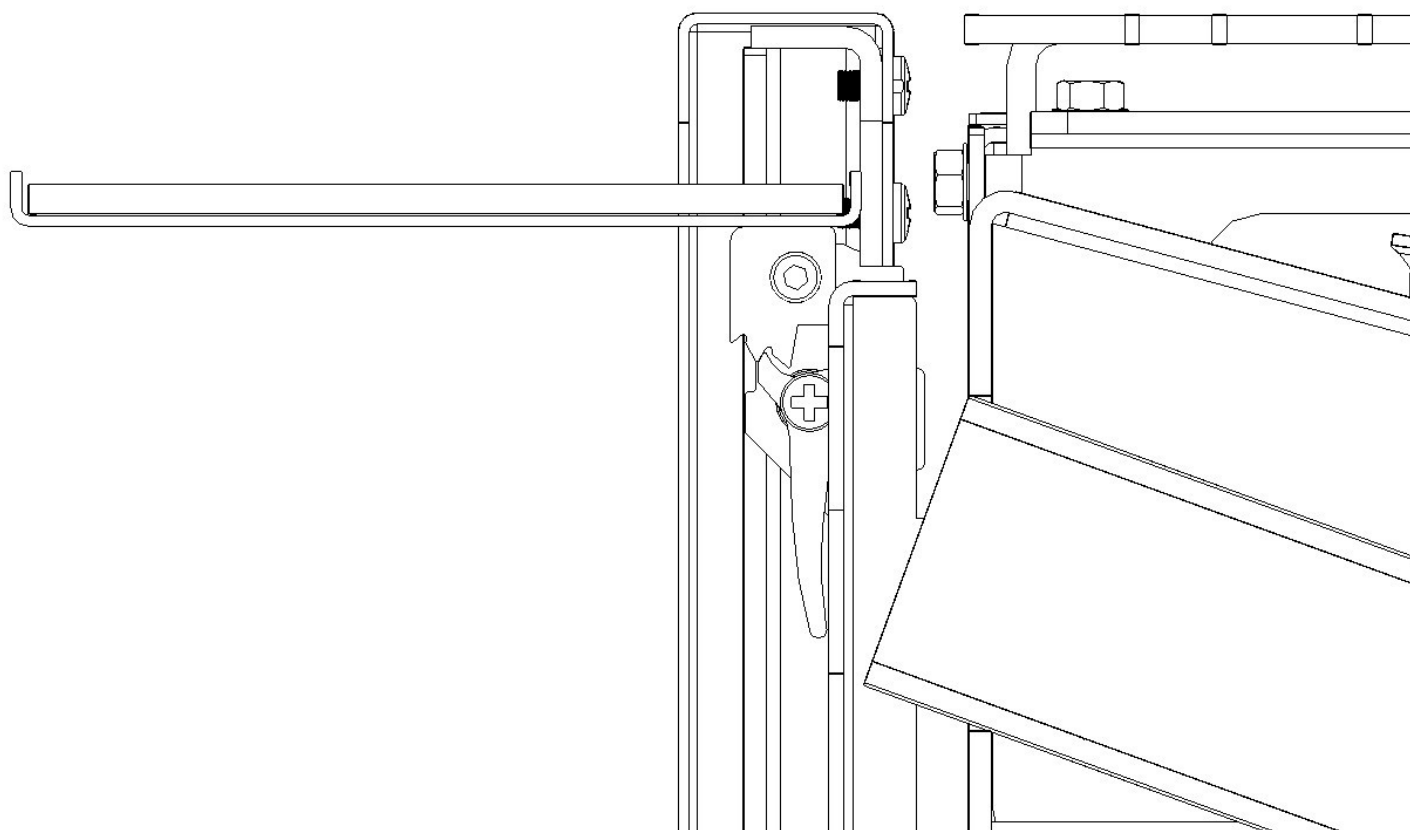
Deschideți flapul superior (1) când soba se află într-o stare diferită de „oprit”. Flapul poate fi reglat în 3 poziții diferite (2, 3, 4), în funcție de necesitate. Închideți complet flapul doar atunci când soba este oprită, acționând cu mâna în punctul indicat (5).

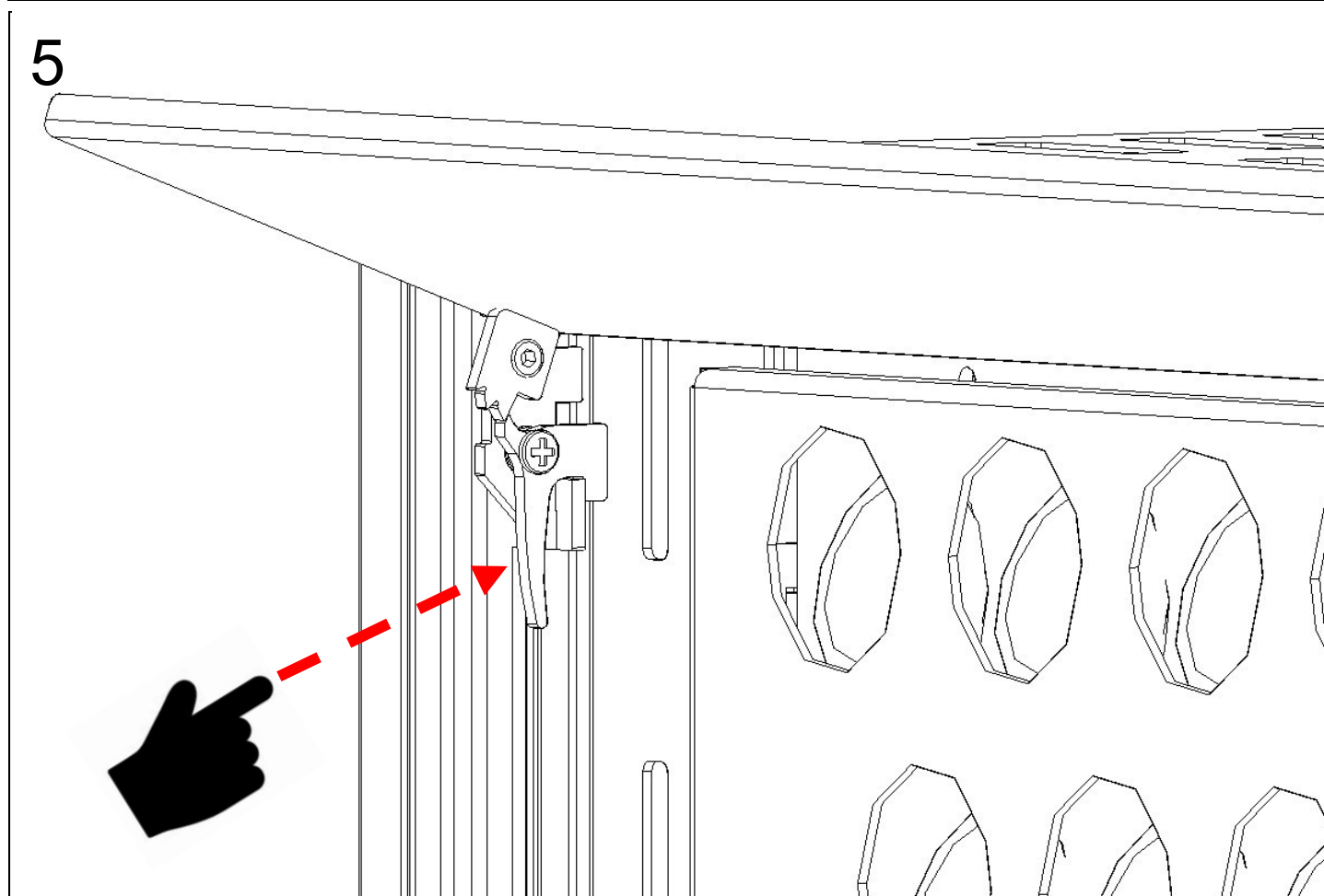
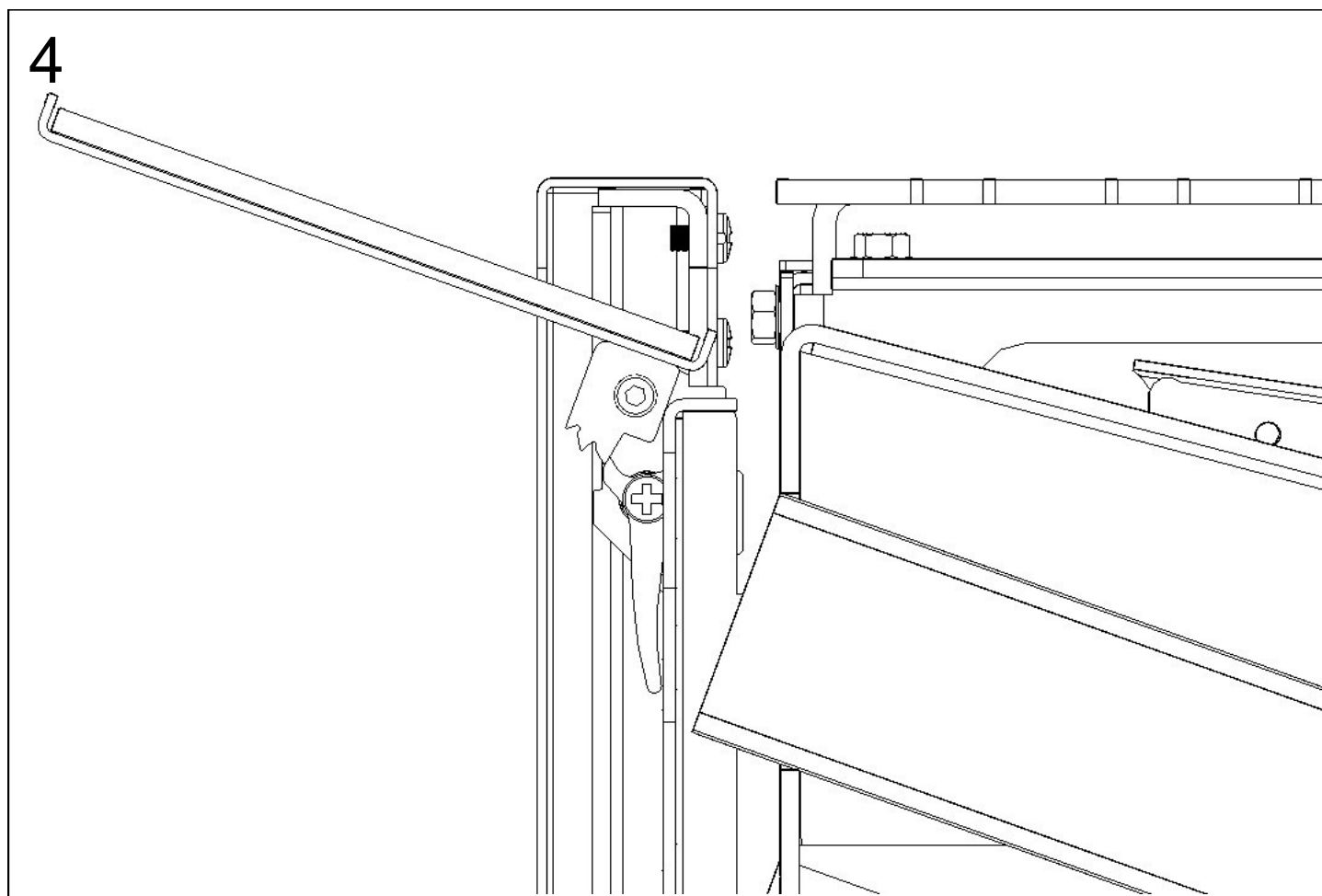


2



3





IT - SMONTAGGIO DELLE PARTI ESTETICHE

Seguire le istruzioni numerate riportate di seguito per eseguire correttamente lo smontaggio dei pannelli laterali e della base della stufa. Le viti devono essere allentate, senza rimuoverle completamente (fanno eccezione solo le viti indicate nell'immagine 10, che devono essere completamente svitate).

EN - DISASSEMBLY OF AESTHETIC PARTS

Follow the numbered instructions below to correctly disassemble the side panels and the base of the stove. The screws must be loosened without being completely removed (only the screws shown in image 10 must be fully unscrewed).

ES - DESMONTAJE DE LAS PARTES ESTÉTICAS

Siga las instrucciones numeradas a continuación para desmontar correctamente los paneles laterales y la base de la estufa. Los tornillos deben aflojarse sin retirarlos completamente (excepto los indicados en la imagen 10, que deben desatornillarse por completo).

FR - DÉMONTAGE DES ÉLÉMENTS ESTHÉTIQUES

Suivez les instructions numérotées ci-dessous pour démonter correctement les panneaux latéraux et la base du poêle. Les vis doivent être simplement desserrées, sans être retirées complètement (à l'exception de celles indiquées dans l'image 10, qui doivent être complètement dévissées).

DE - DEMONTAGE DER ÄUSSEREN VERKLEIDUNGSTEILE

Folgen Sie den nachstehenden nummerierten Anweisungen, um die Seitenverkleidungen und die Basis des Ofens korrekt zu demontieren. Die Schrauben müssen nur gelockert und nicht vollständig entfernt werden (ausgenommen die in Abbildung 10 gezeigten Schrauben, die vollständig herausgedreht werden müssen).

PT - DESMONTAGEM DAS PARTES ESTÉTICAS

Siga as instruções numeradas abaixo para desmontar corretamente os painéis laterais e a base do fogão. Os parafusos devem ser apenas afrouxados, sem serem totalmente removidos (exceto os indicados na imagem 10, que devem ser completamente desaparafusados).

DA - AFMONTERING AF DE ÆSTETISKE DELE

Følg de nummererede instruktioner nedenfor for korrekt afmontering af sidepanelerne og bunden af ovnen. Skruerne skal blot løsnes uden at blive fjernet helt (kun skruerne vist i billede 10 skal skrues helt ud).

NL - DEMONTEREN VAN DE ESTHETISCHE ONDERDELEN

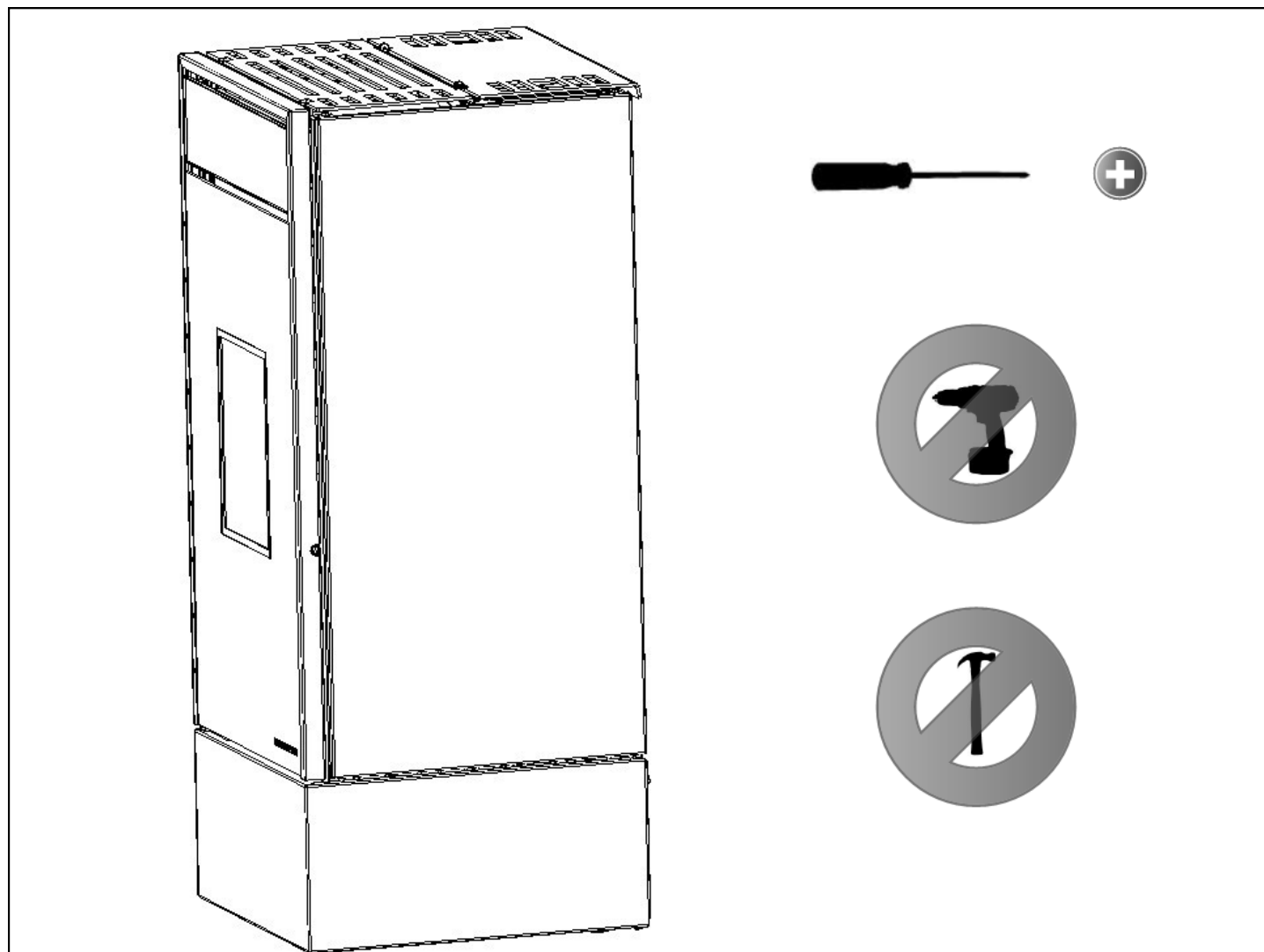
Volg de genummerde instructies hieronder om de zijpanelen en de basis van de kachel correct te demonteren. De schroeven moeten worden losgedraaid, maar niet volledig verwijderd (met uitzondering van de schroeven op afbeelding 10, die volledig moeten worden losgedraaid).

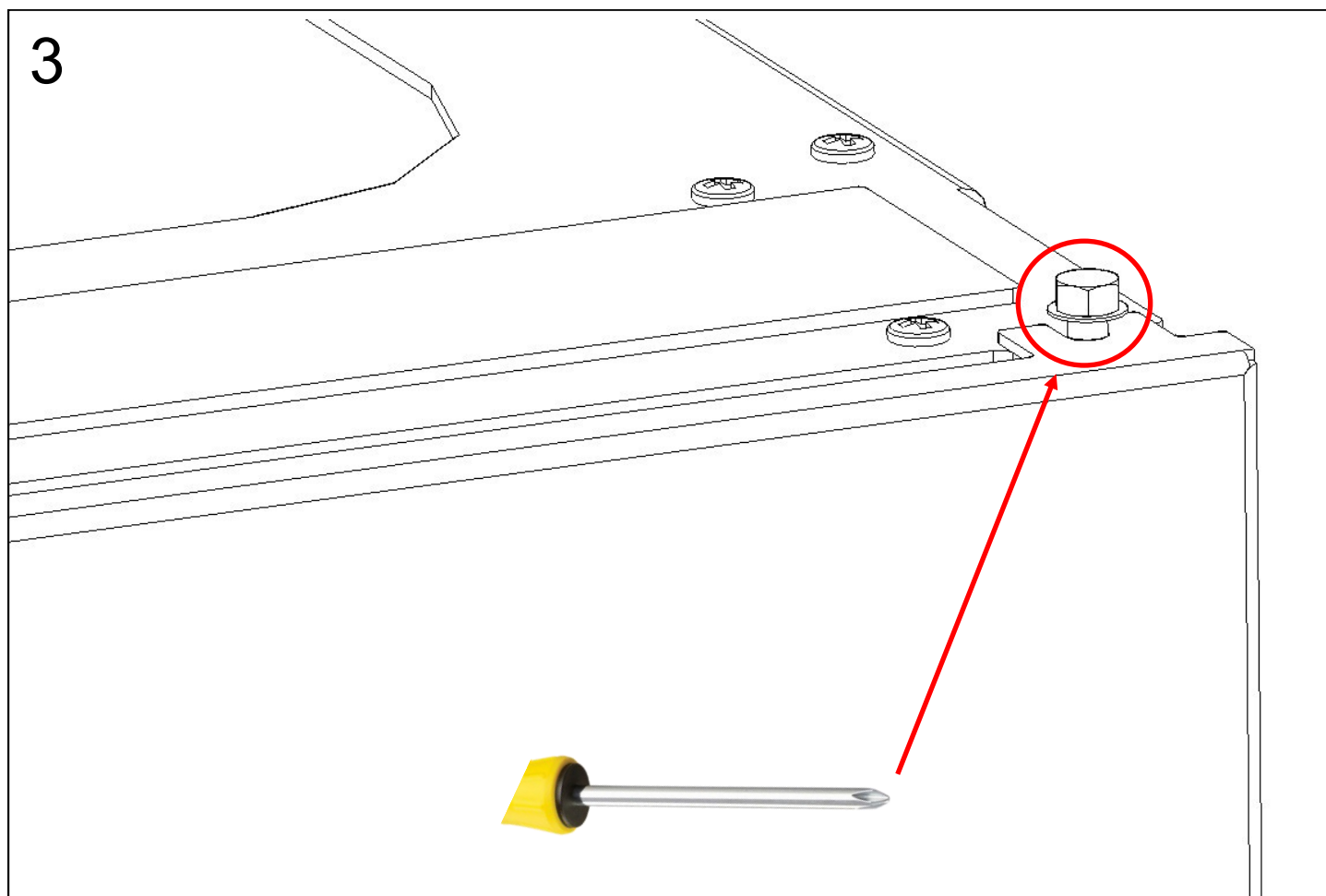
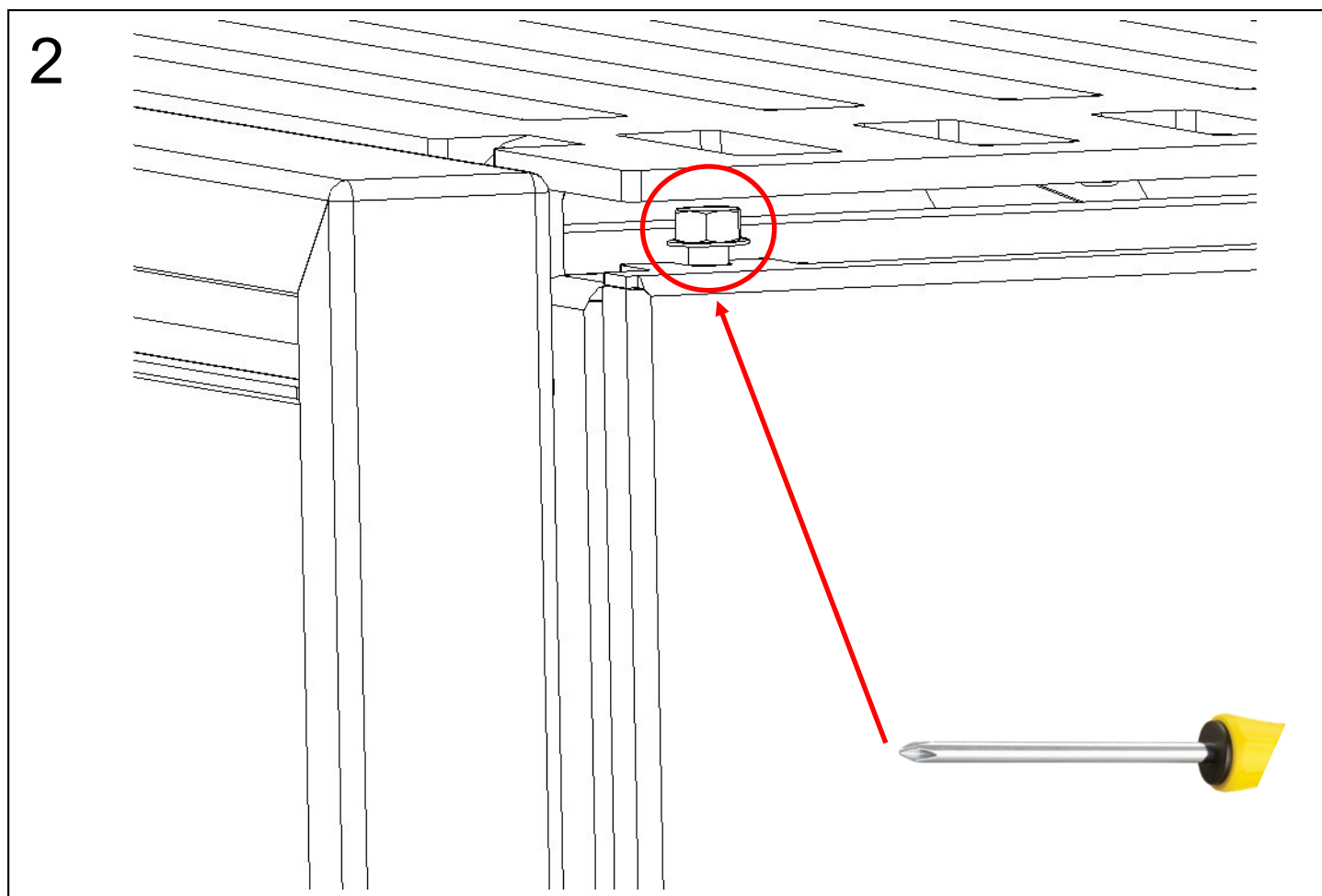
SK - DEMONTÁŽ ESTETICKÝCH ČASTÍ

Postupujte podľa očíslovaných pokynov nižšie, aby ste správne demontovali bočné panely a základňu kachlí. Skrutky je potrebné len uvoľniť, nie úplne odskrutkovať (výnimkou sú skrutky zobrazené na obrázku 10, ktoré je potrebné úplne odskrutkovať).

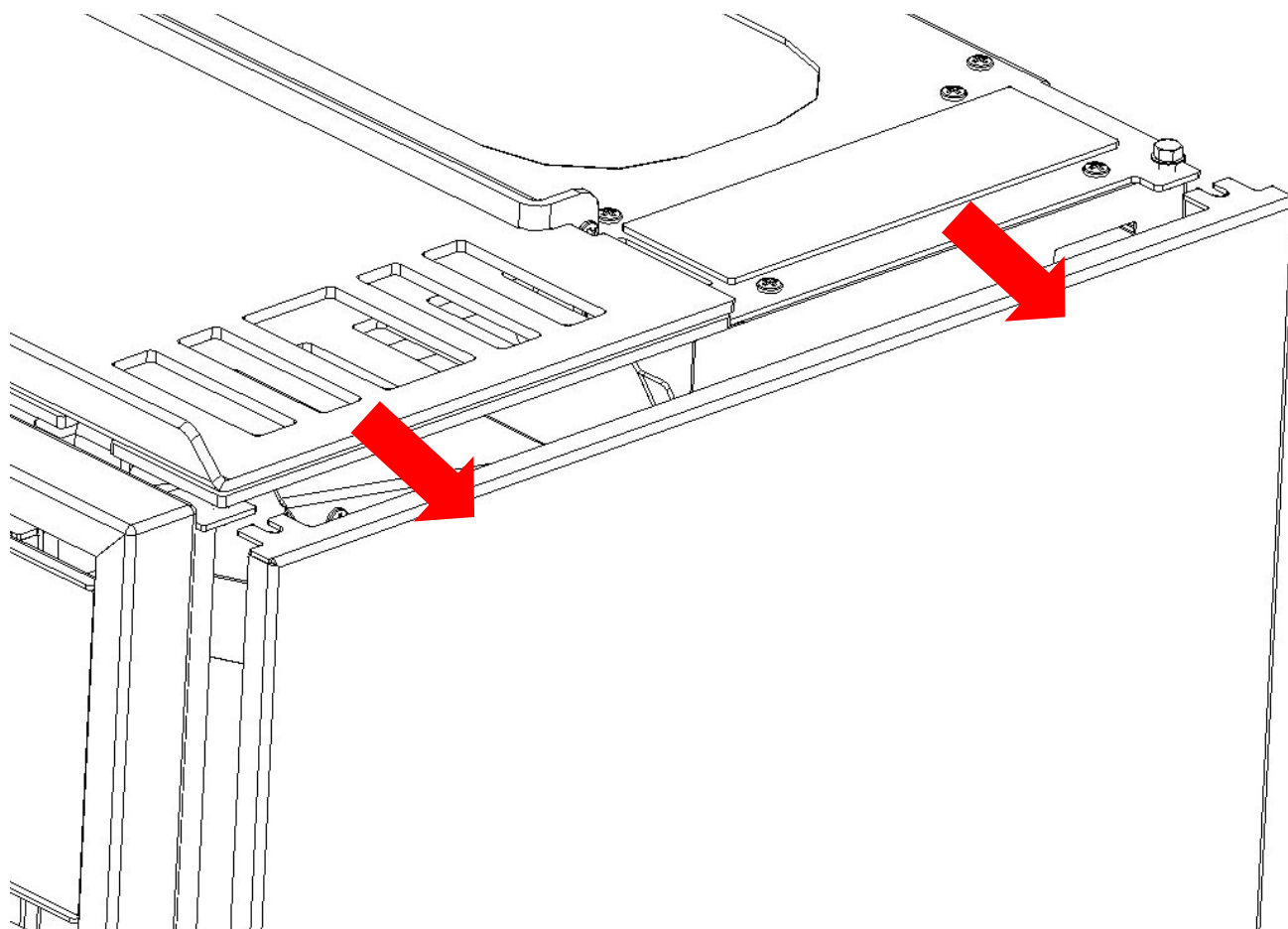
RO - DEMONTAREA COMPONENTELOR ESTETICE

Urmați instrucțiunile numerotate de mai jos pentru a demonta corect panourile laterale și baza sobei. Șuruburile trebuie doar slăbite, fără a fi complet îndepărtate (cu excepția celor indicate în imaginea 10, care trebuie complet desfăcute).

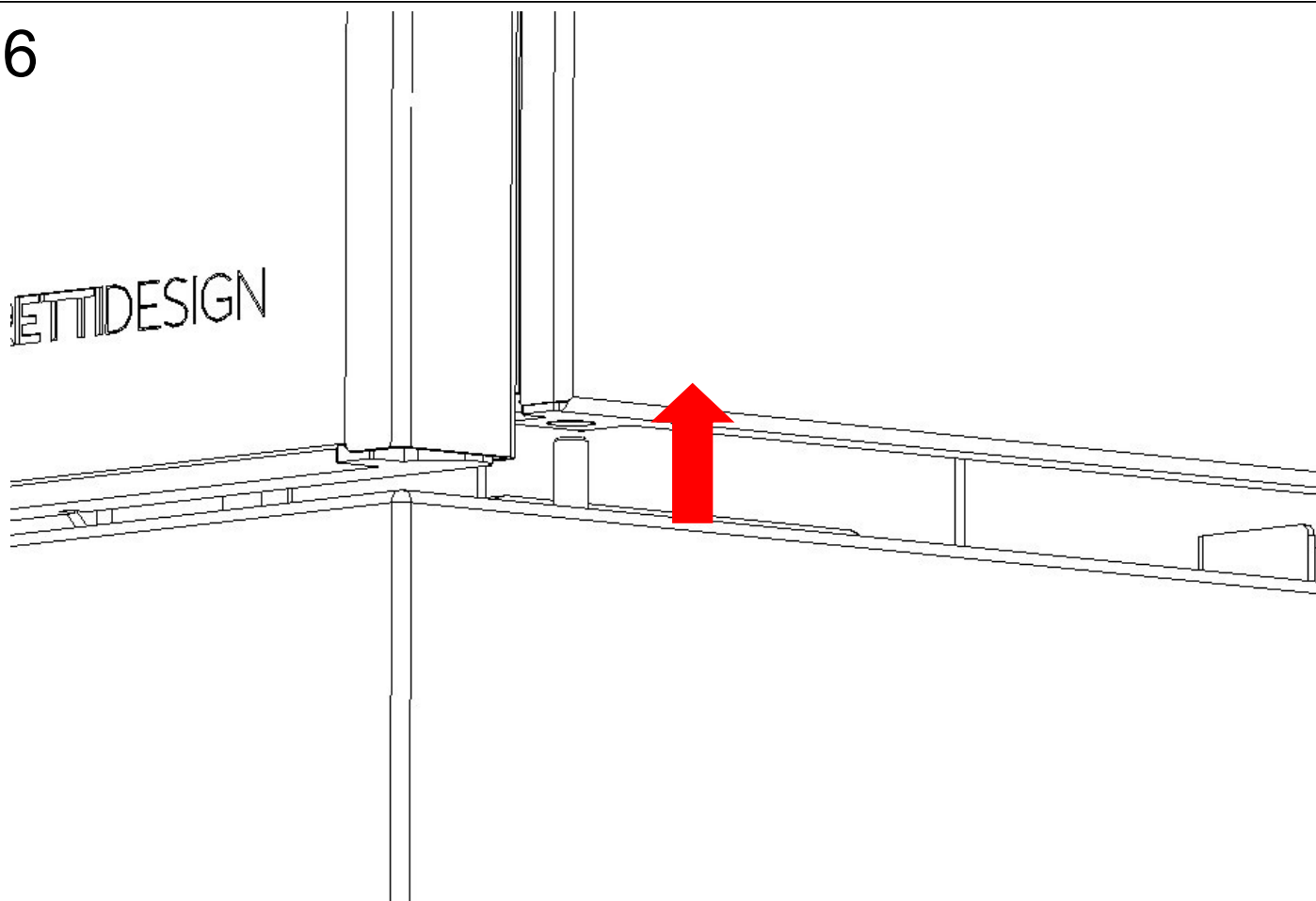




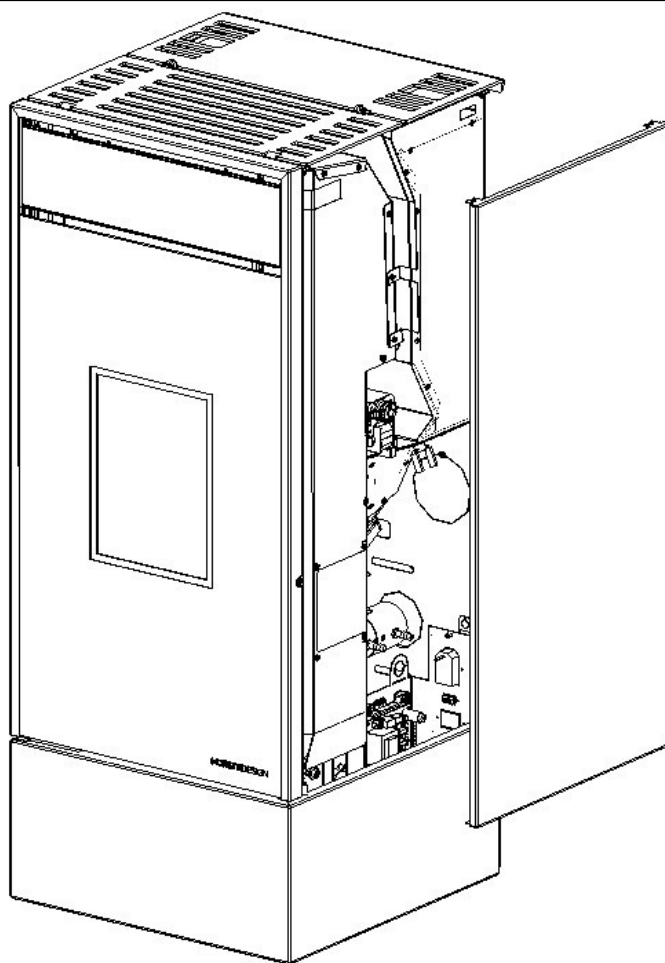
5



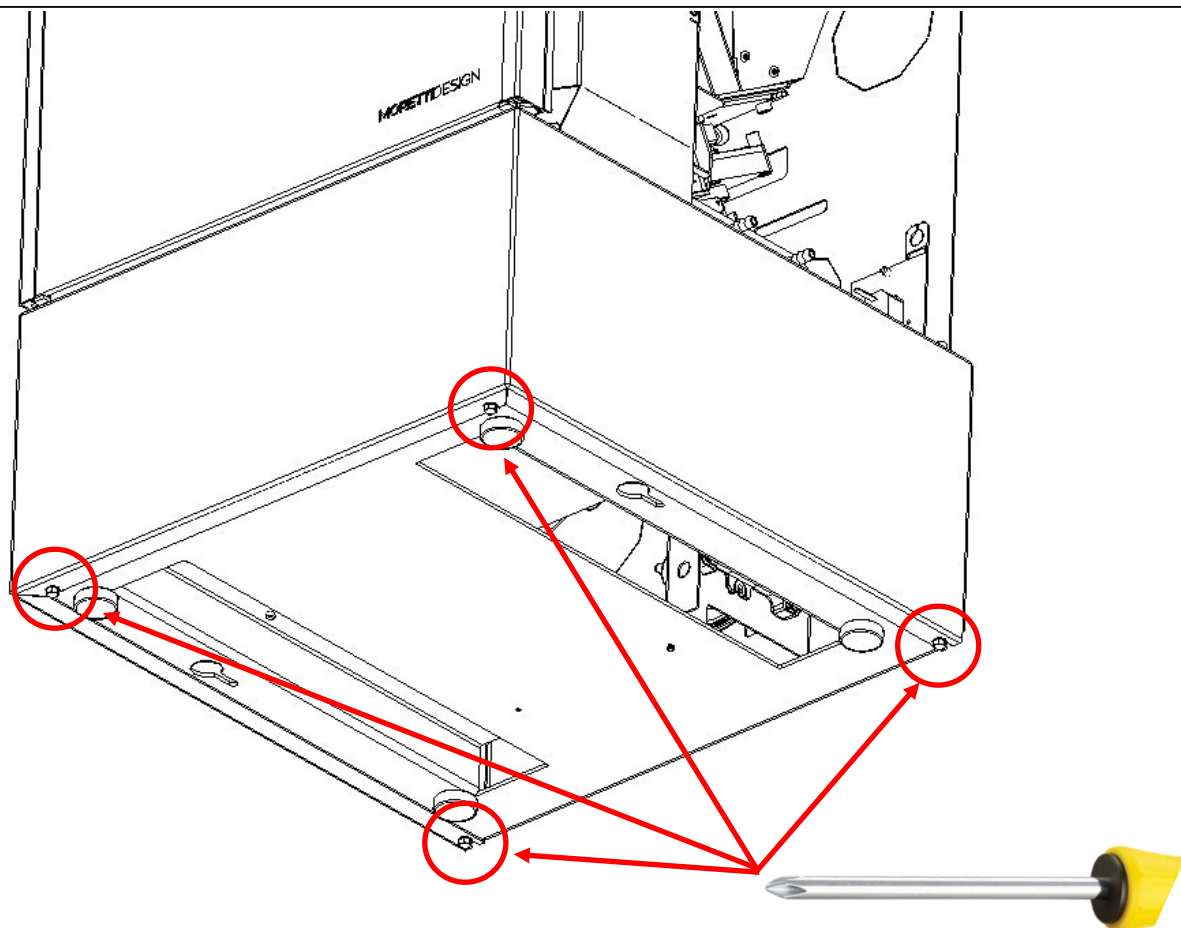
6



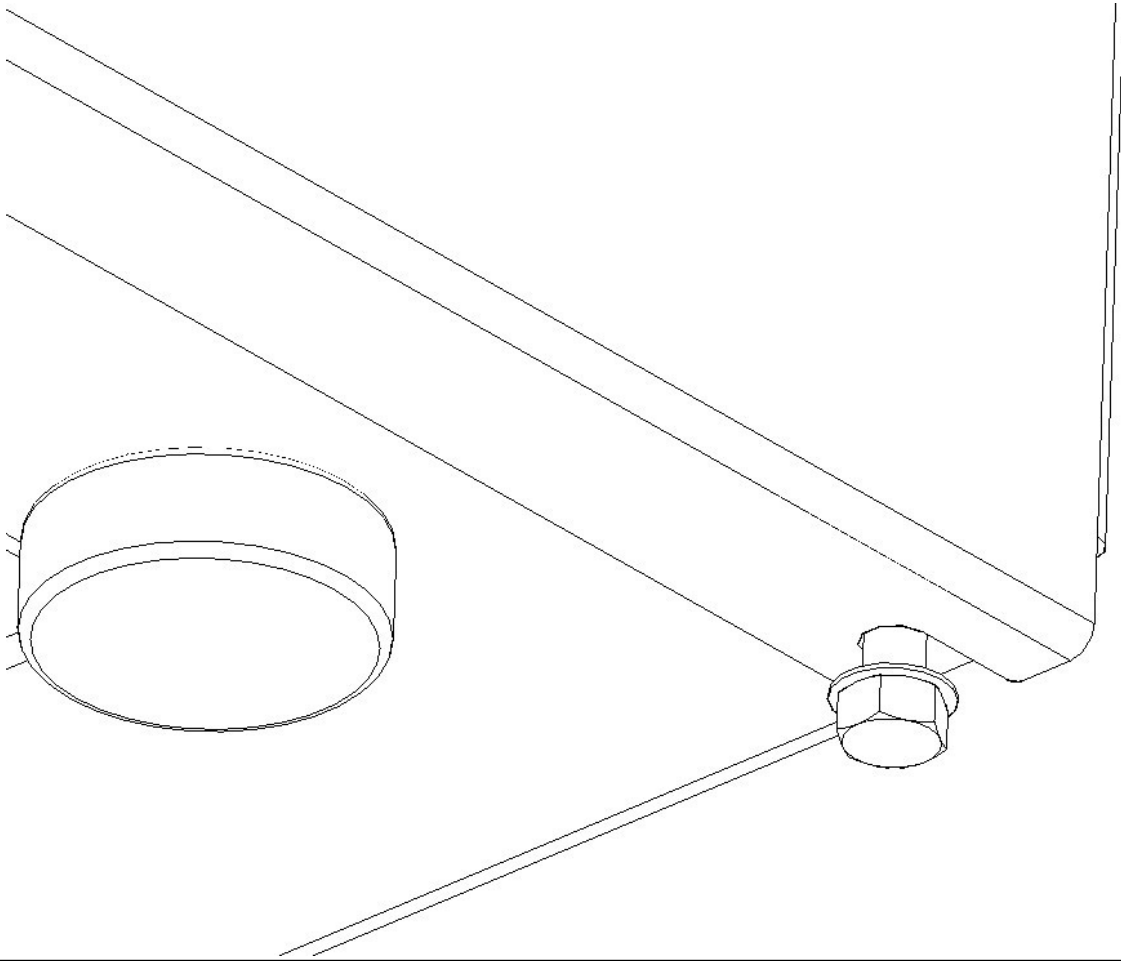
7



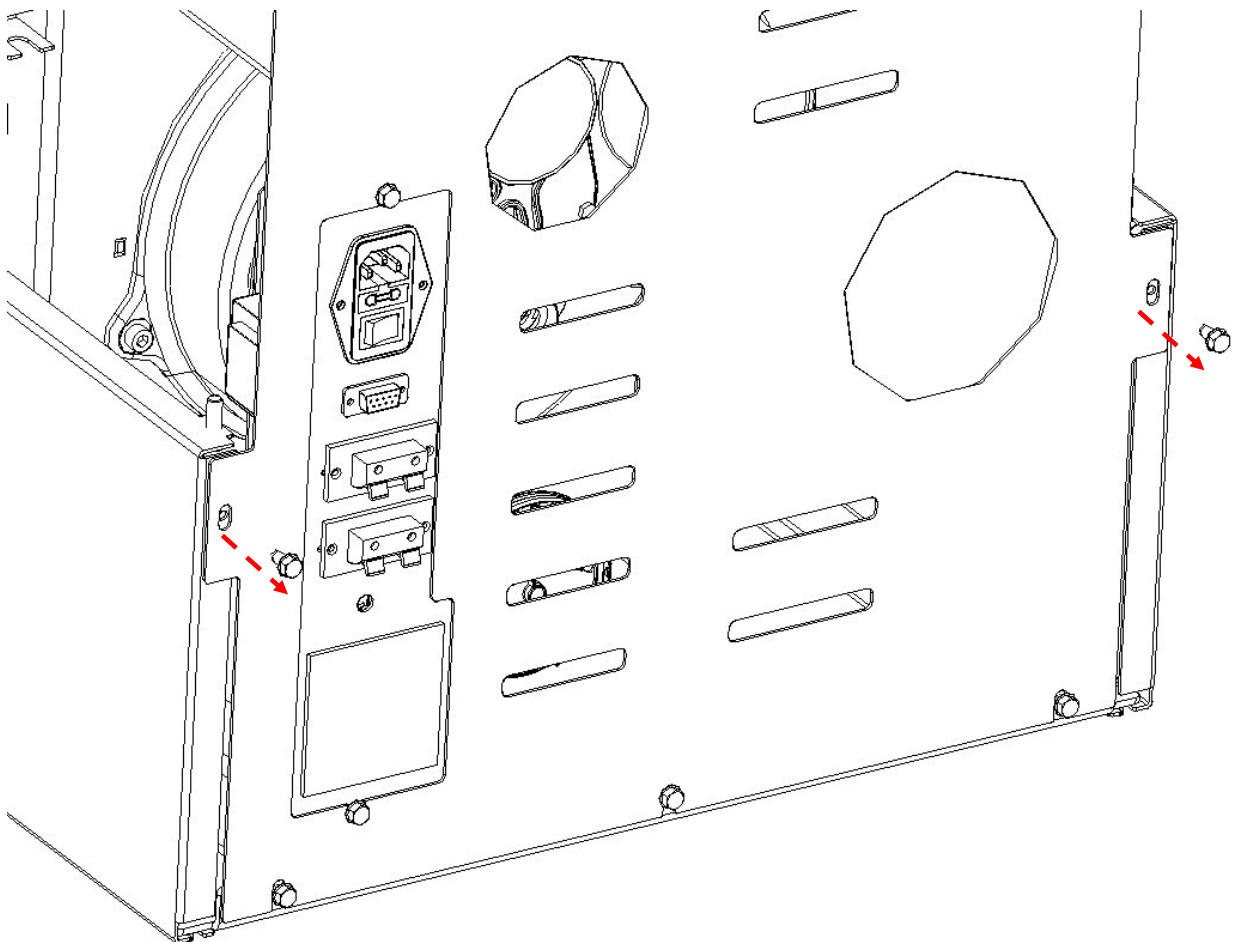
8



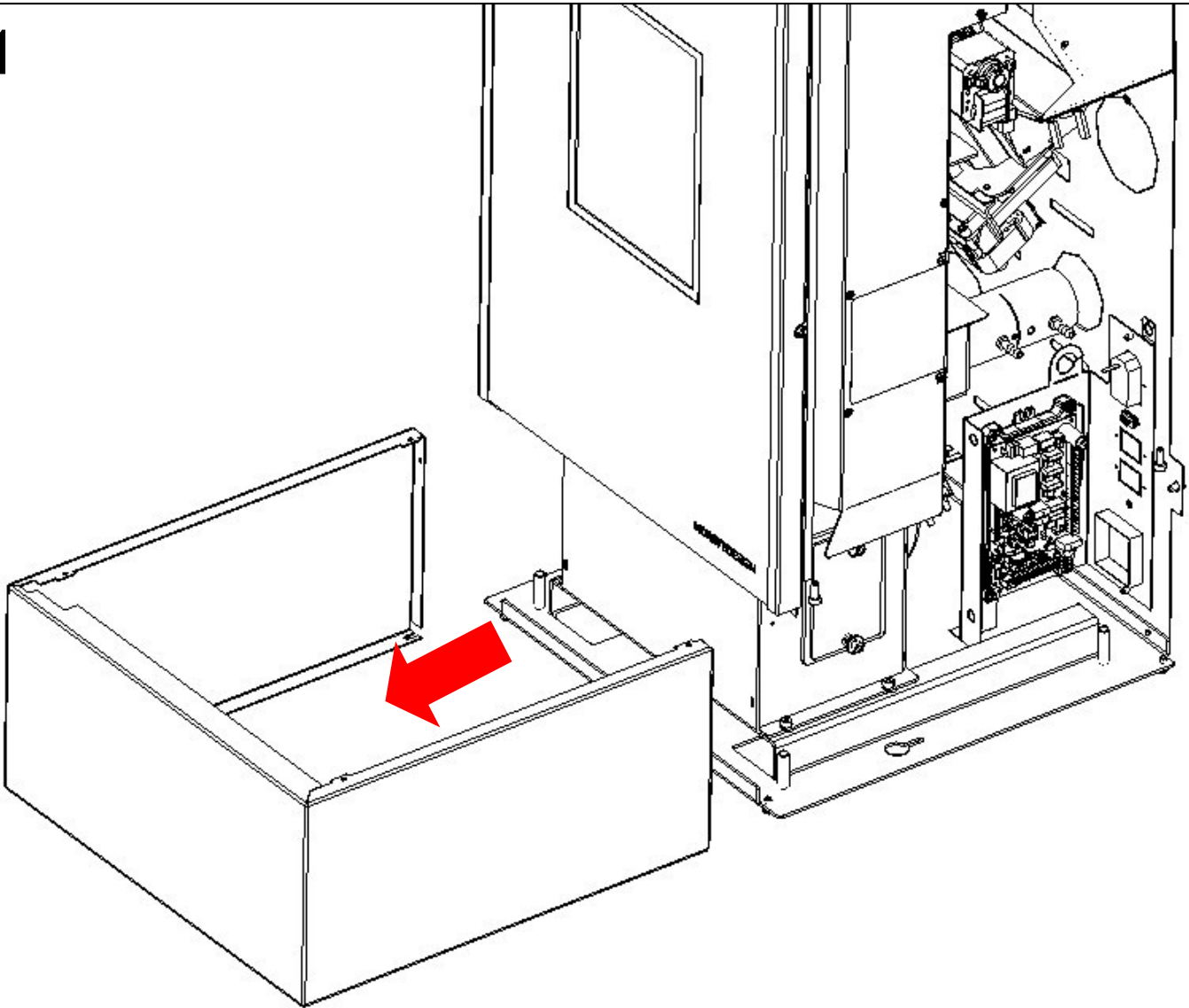
9



10



11



MORETTIDESIGN

SEDE ED EXPO'
www.morettidesign.it

La Moretti Design non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di questo opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

The Moretti Design assumes no responsibility for any errors in this manual and the right to modify without notice features of its products.

Moretti Design no se responsabiliza por eventuales errores de este manual y es libre de modificar sin aviso previo las características de sus productos.

Moretti Design n'assume aucune responsabilité pour les erreurs éventuelles de ce document et se considère libre de modifier sans préavis les caractéristiques de ses produits.

Die Moretti Design übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Fehler in dieser Broschüre, und es steht frei, ohne Ankündigung Charakteristiken ihrer Produkte zu ändern.

A Moretti Design não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros neste folheto, e estará livre para mudar sem aviso prévio as características de seus produtos.

Moretti Design påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne manual og retten til at ændre uden varsel funktioner af sine produkter.

Moretti Design is niet verantwoordelijk voor eventuele fouten in deze brochure, en is vrij om zonder kennisgeving de eigenschappen van haar producten te wijzigen.

Spoločnosť Moretti Design nenesie zodpovednosť za žiadne chyby v tejto užívateľskej príručke a zároveň môže bez predchádzajúceho upozornenia meniť vlastností svojich produktov.

Moretti Design nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice erori în această broșură și rămâne liber de a modifica fără preaviz caracteristicile produselor sale.